

FR Guide d'installation

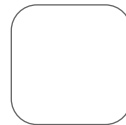
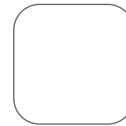
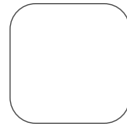
p. 2 Clavier vocal avec lecteur de badge LS IP 54 radio

IT Manuale di installazione

p. 29 Tastiera vocale con lettore di transponder

ES Manual de instalación

p. 56 Teclado vocal lector llavero LS radio, IP54



Sommaire

1. Présentation	3	6. Test de fonctionnement	14
1.1 Description.....	3	7. Maintenance	15
1.2 Désignation des touches.....	4	7.1 Signalisation des anomalies.....	15
1.3 Messages vocaux du clavier.....	5	7.2 Changement de l'alimentation	16
1.4 Fonctionnement du lecteur de badge.....	6	8. Paramétrages avancés	17
2. Préparation	7	8.1 Modification de la configuration des touches de commande	17
2.1 Ouverture	7	8.2 Programmation des codes services	20
2.2 Alimentation	7	8.3 Gestion des badges	23
3. Apprentissage	8	8.4 Réglage du niveau sonore de la synthèse vocale	25
4. Paramétrages principaux	9	8.5 Modification de la langue de la synthèse vocale.....	25
4.1 Changement de mode de fonctionnement.....	9	8.6 Relecture des paramètres effectués.....	25
4.2 Nombre de chiffres des codes d'accès.....	10	9. Récapitulatif des paramètres.....	26
4.3 Modification du code maître	10	10. Caractéristiques techniques	28
4.4 Modification du code installateur.....	11		
4.5 Enregistrement et suppression des badges	12		
5. Pose du clavier.....	13		

Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.

Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

1. Présentation

1.1 Description

Le clavier avec lecteur de badge permet de :

Commander la protection intrusion

Le clavier permet de commander la protection intrusion depuis l'extérieur ou l'intérieur de l'habitation.

Chaque commande est confirmée vocalement par le clavier (particulièrement utile lorsque l'éloignement du clavier ne permet pas d'entendre la confirmation vocale de la centrale).

Les commandes clavier sont accessibles :

- à partir du code maître,
- à partir des 8 codes services,
- après lecture du badge.

Le clavier signale vocalement :

- l'état du système,
- l'état des alarmes,
- l'état des issues,
- les anomalies.

La synthèse vocale permet aussi une aide à l'utilisation et à la programmation du clavier.

Identifier chaque utilisateur à l'aide d'un badge

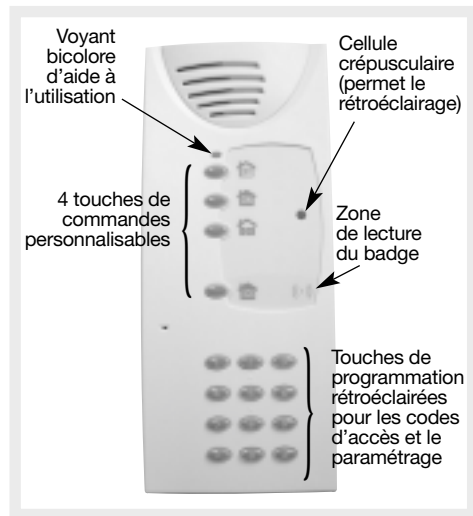
Le clavier dispose en face avant d'une zone de lecture de badge permettant à chaque utilisateur de commander son système plus rapidement grâce à une identification du badge. Ce dernier permet ainsi à l'utilisateur de s'affranchir de la composition de l'habituel code d'accès précédant l'appui sur une des touches de commande. Le clavier peut gérer jusqu'à 20 badges différents et chaque badge doit être enregistré sur le clavier.

Le voyant bicolore sur le clavier est une aide à l'utilisation et à la programmation :

Voyant du clavier	Etat du voyant	Signification
Rouge ●	fixe	appui correct sur une touche
	1 clignotement toutes les 5 s	signalisation pendant le mode essai
	2 clignotements toutes les 10 s 3 clignotements rapides	signalisation du mode installation erreur de manipulation
Vert ●	fixe pendant 10 s	code d'accès correct (la période de 10 s est relancée après chaque commande)
	3 clignotements lents	émission d'une commande clavier
Orange ●	fixe pendant 10 s	Attente de lecture d'un badge suite à l'appui sur une touche de commande à accès codé

Le clavier est autoprotégé à :

- l'ouverture,
- l'arrachement,
- à la recherche de code d'accès.



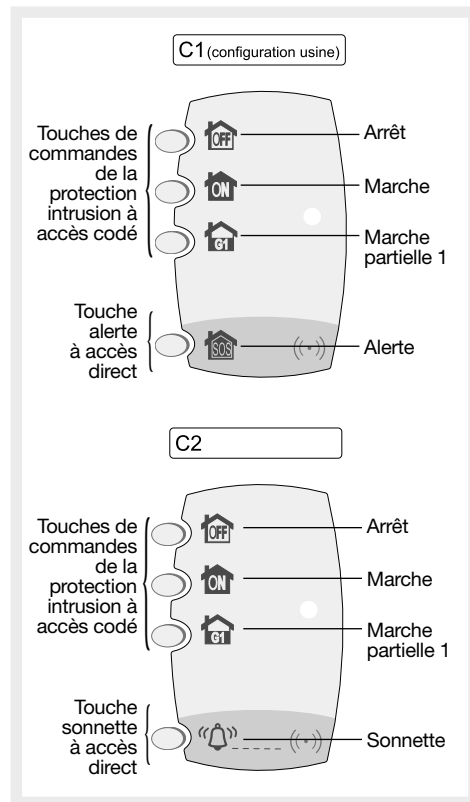
ATTENTION

- Les touches de commandes de la protection intrusion sont à accès codé (code d'accès ou présentation du badge nécessaire).
- Les touches "SOS" ou "Sonnette" sont à accès direct.
- Pour utiliser la commande Alerte, il faut appuyer sur la touche "SOS" pendant 2 s.

1.2 Désignation des touches

La planche d'étiquettes fournie permet de désigner les touches de commandes.

- Si la programmation usine des touches de commande correspond au choix voulu, coller l'étiquette sérigraphiée "C1" sur le clavier. La configuration 1 (usine) des touches de commande est adaptée à une utilisation intérieure.
- La configuration 2 est adaptée à une utilisation extérieure, dans ce cas cf. § Modification de la configuration des touches de commande.
- Si certaines touches sont à personnaliser, cf. § Modification de la configuration des touches de commande.
- Recouvrir l'étiquette du film de protection fourni.



1.3 Messages vocaux du clavier

Après une commande de protection intrusion, de changement d'état ou d'**interrogation** système, le clavier énonce les messages vocaux suivants :

	Commandes	Messages vocaux
Commandes	Arrêt	“bip, Arrêt”
	Marche	“bip, Marche”
	Marche Partielle 1	“bip, Marche Partielle 1”
	Marche Partielle 2	“bip, Marche Partielle 2”
	Arrêt Groupe X (X =1 à 4)	“bip, Arrêt Groupe X”
	Marche Groupe X (X =1 à 4)	“bip, Marche Groupe X”
	Marche Présence	“bip, Marche Présence”
Interrogation état système	Interrogation état système	“bip, état système, Arrêt”
		“bip, état système, Marche”
		“bip, état système, Marche Partielle 1”
		“bip, état système, Marche Partielle 2”
		“bip, état système, Marche Groupe X”
Changement de modes clavier	Mode test utilisateur	“bip, MODE ESSAI”
	Mode Installation	“bip, MODE INSTALLATION”
	Mode Utilisation	“bip, ARRET”

Le clavier signale aussi vocalement :

- **l'état des alarmes**, lors d'une commande d'Arrêt,

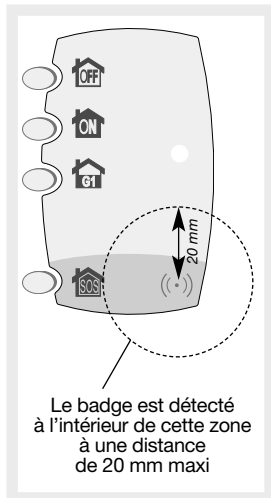
Commandes	Messages vocaux
Arrêt...	“Arrêt..., alarmes système”

- **les anomalies et l'état des issues**, lors d'une commande d'arrêt, de Marche ou d'état du système (cf. § Signalisation des anomalies).

ATTENTION : seules les commandes émises depuis le clavier vocal provoquent les messages vocaux ci-contre. Les commandes émises par un autre organe de commande sont sans effet sur le clavier vocal.

1.4 Fonctionnement du lecteur de badge

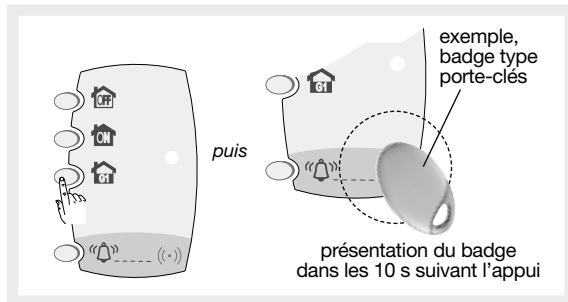
1.4.1 Zone de lecture du badge



1.4.2 Pour l'utilisation d'une des 4 touches de commandes, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche de commande.
Le voyant bicolore s'allume en orange pendant 10s, temps durant lequel il faut réaliser l'étape suivante.
2. Présenter le badge devant la zone de lecture du badge.
Le clavier émet un BIP signalant que le badge est reconnu.

Exemple : envoyer l'ordre "Marche partiel 1"



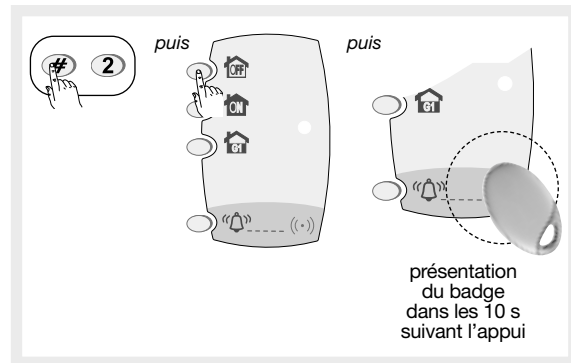
1.4.3 Pour la mise à l'Arrêt/Marche d'un groupe de 1 à 4, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche # suivi du n° du groupe (groupe 1 à 4), suivi de  ou .

Le voyant bicolore s'allume en orange pendant 10 s, il s'agit de la période durant laquelle il faut réaliser l'étape suivante.

2. Présenter le badge devant la zone de lecture du badge.
Le clavier émet un BIP signalant que le badge est reconnu.

Exemple : envoyer l'ordre "Arrêt groupe 2"



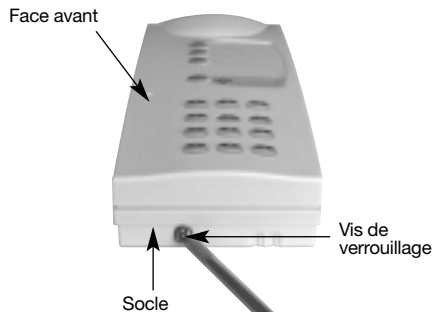
ATTENTION : Le clavier émet 3 BIPS d'erreur dans les cas suivants :

- le badge n'est pas reconnu (non enregistré auprès du clavier),
- le délai de 10 s est dépassé,
- la touche de commande ou le groupe sélectionné n'est pas autorisé.

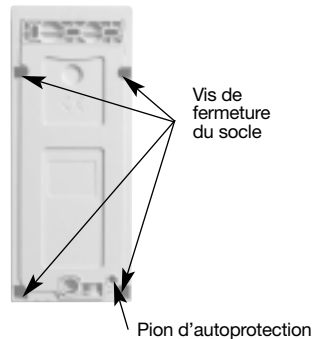
2. Préparation

2.1 Ouverture

1. Dévisser la vis de verrouillage située sous la tranche inférieure du clavier.

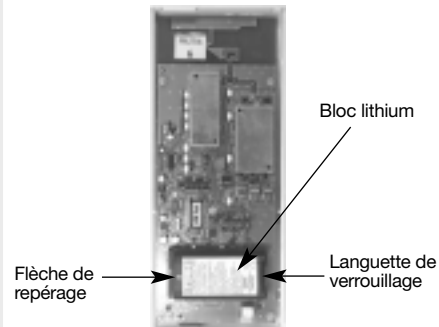


2. Ouvrir le clavier après avoir dévisser les 4 vis situées au dos du clavier.



2.2 Alimentation

1. Clipser le bloc lithium sur son support de fixation.
2. Refermer le socle et visser les 4 vis.



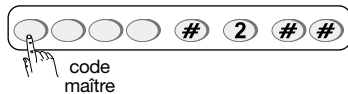
ATTENTION : pour des raisons de sécurité, à la mise sous tension, le clavier passe automatiquement en mode utilisation.

3. Apprentissage

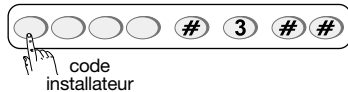
ATTENTION : lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du clavier par la centrale, ainsi que la reconnaissance de la centrale par le clavier. Pour effectuer l'opération d'apprentissage du clavier, il faut :

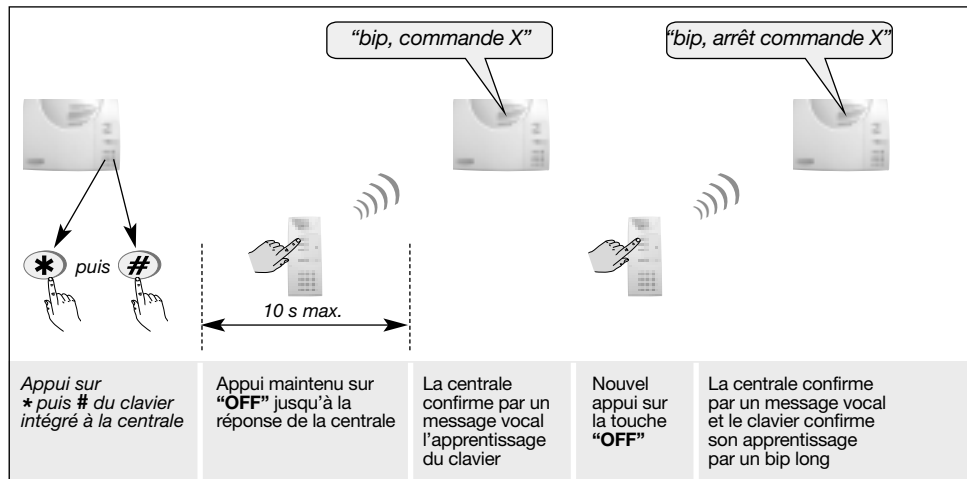
1. s'assurer que la **centrale** est en **mode installation**,
2. mettre le **clavier** en **mode installation** (rappel : le clavier est en mode utilisation à la mise sous tension), composer :



puis composer :



3. réaliser la séquence d'apprentissage suivante :



ATTENTION : la centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

4. Paramétrages principaux

4.1 Changement de mode de fonctionnement

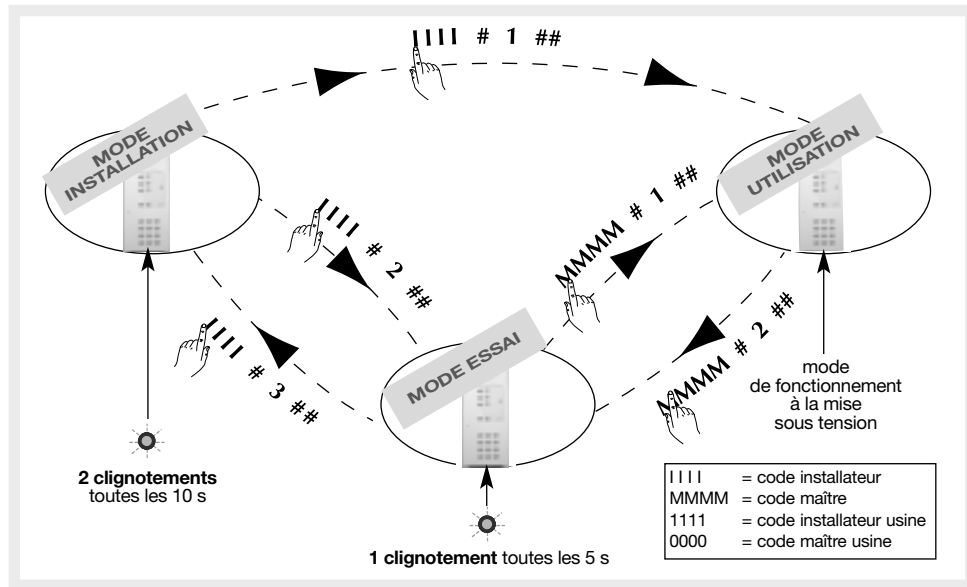
A la mise sous tension, le clavier est en **mode utilisation**.

Avant d'être paramétré, le clavier de commande doit obligatoirement être en **mode installation**.

Le changement de mode s'effectue à partir du code maître usine "0000", puis du code installateur usine 1111.

Pour des raisons de sécurité, au-delà de 4 heures sans commande, le clavier passe automatiquement en mode utilisation, ainsi que la centrale.

ATTENTION : le clavier confirme vocalement chaque changement de mode.



Quelque soit le mode de fonctionnement :

- la séquence **# 1 # #** peut être remplacée par un appui long sur **1**
- la séquence **# 2 # #** peut être remplacée par un appui long sur **2**
- la séquence **# 3 # #** peut être remplacée par un appui long sur **3**

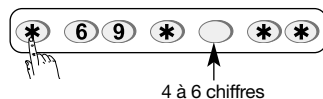
4.2 Nombre de chiffres des codes d'accès

Avant de modifier les codes d'accès du clavier, il est indispensable de déterminer le **nombre de chiffres des codes d'accès** (4 en configuration usine).

L'extension du nombre de chiffres s'applique en même temps pour :

- le code maître,
- le code installateur,
- les 8 codes services.

Pour modifier le nombre de chiffres, composer :



Exemple : pour étendre à **6 chiffres** les codes d'accès, composer :



4.3 Modification du code maître

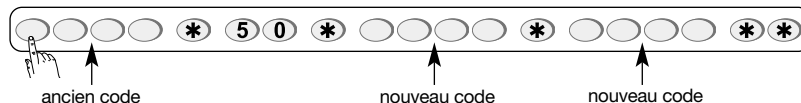
Afin de préserver la confidentialité de l'installation, il est nécessaire de modifier les codes d'accès :

- le code maître destiné à l'utilisateur,
- le code installateur.

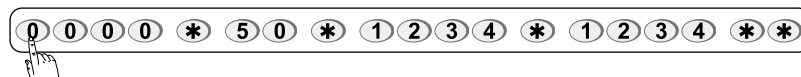
Code d'accès interdits : 0000, 1111, 2222, 3333

La modification du code maître peut s'effectuer dans les 3 modes de fonctionnement : **mode installation**, ou **mode essai**, ou **mode utilisation**.

Pour modifier le code maître, composer :



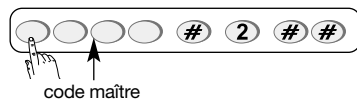
Exemple : pour remplacer le code maître usine "0000" par un nouveau code "1234", composer :



ATTENTION : le code maître 1234 sera repris dans tous les exemples de la notice.

4.4 Modification du code installateur

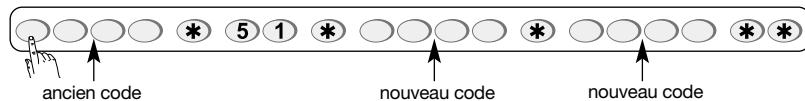
Avant de modifier le code installateur, vérifier si le clavier vocal est en mode installation (2 clignotements rouge toutes les 10 s), dans le cas contraire, composer les 2 séquences suivantes :



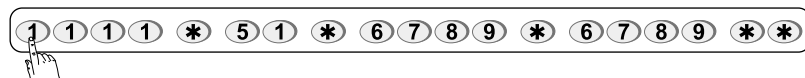
puis composer :



Pour modifier le code installateur, composer :



Exemple : pour remplacer le code installateur usine “1111” par un nouveau code “6789”, composer :

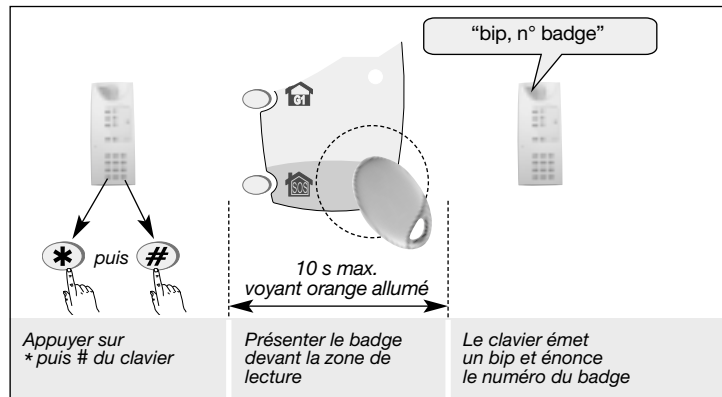


ATTENTION : une programmation correcte est signalée par l'éclairage du voyant vert fixe 2 s. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises.

4.5 Enregistrement et suppression des badges

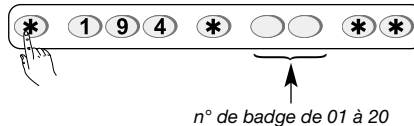
Pour que le badge puisse être identifié par le clavier, celui-ci doit être enregistré auprès du clavier. La procédure d'enregistrement décrite ci-dessous doit donc être répétée pour chaque badge. Si l'installation comporte plusieurs claviers et qu'un badge doit fonctionner avec chacun d'entre eux, la procédure d'enregistrement du badge doit être répétée pour chaque clavier.

Réaliser la procédure d'enregistrement en **mode installation**.



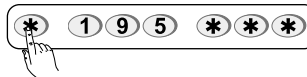
ATTENTION : cette procédure d'enregistrement permet aussi la relecture des badges (cf. § Test de fonctionnement).

- Pour supprimer un badge enregistré, composer :



Le clavier émet un BIP long pour indiquer la suppression du badge.

- Pour supprimer l'ensemble des badges enregistrés, composer :



ATTENTION

- Les numéros de badges sont automatiquement attribués par le clavier par ordre croissant.
- La suppression d'un badge libère un n° qui sera automatiquement attribué lors d'un nouvel enregistrement de badge.

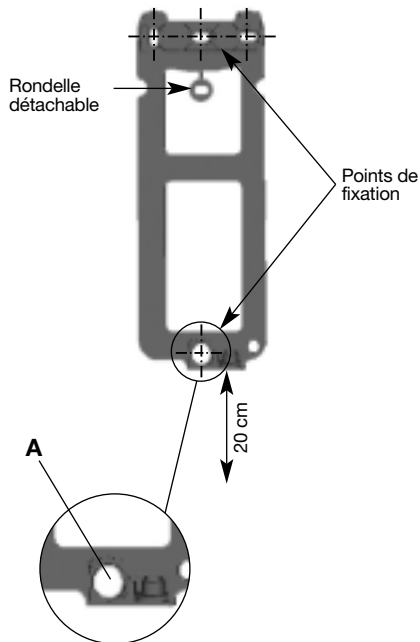
5. Pose du clavier

ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

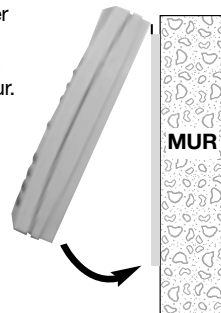
Le clavier ne doit jamais être fixé directement sur une paroi métallique. Il peut être installé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur mais à l'abri des intempéries.

ATTENTION : prévoir un dégagement de 20 cm vers le bas pour faciliter l'ouverture (passage du tournevis).

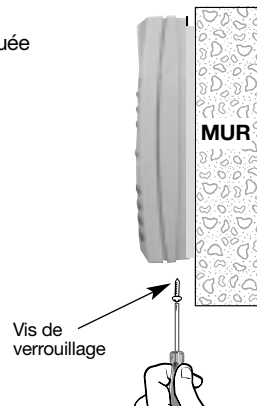
1. Positionner au mur le support de fixation pour déterminer les points de fixation.
2. Insérer la rondelle détachable dans l'orifice A.
3. Fixer au mur le support de fixation




4. Accrocher le clavier par le haut sur le support de fixation et le plaquer au mur.



5. Visser la vis de verrouillage située sous le clavier.



6. Test de fonctionnement

1. Envoyer une commande **“Arrêt”** (en appuyant sur la touche ) , la centrale répond : *“bip, arrêt commande X”* et le clavier confirme par un bip long.



ATTENTION : il est important que la vérification des commandes s'effectue quand la centrale et le clavier sont dans leur position définitive.

2. Une fois la vérification terminée, pour mettre le clavier en mode utilisation, composer :

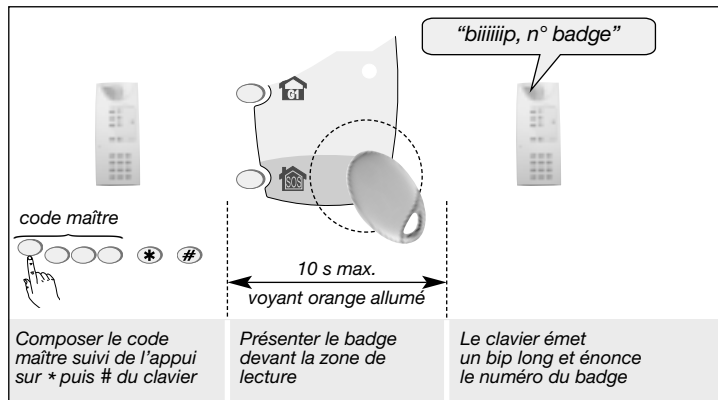


ATTENTION

- Le fait de mettre le clavier en mode utilisation, met automatiquement la centrale en mode utilisation.
- Par conséquent, le passage en mode utilisation du clavier doit s'effectuer une fois l'ensemble des paramétrages terminés sur les différents produits du système (claviers, détecteurs...) afin de maintenir la centrale en mode installation et ainsi éviter tous déclenchements du système pendant l'installation des produits.

Relecture des badges

Une fois le clavier en mode utilisation, pour connaître à tout moment le numéro d'un badge, réaliser la séquence suivante :



7. Maintenance

7.1 Signalisation des anomalies

La centrale supervise et identifie le clavier.

Elle surveille l'état :

- de l'**alimentation**,
- de la **liaison radio**,
- du **contact d'autoprotection**.

Si une anomalie est mémorisée, la centrale signale vocalement l'anomalie après une commande système, cf. § Signalisations des anomalies dans la notice d'installation de la centrale.

ATTENTION : l'anomalie d'alimentation du clavier est aussi signalée par l'absence du voyant rouge est aussi signalée par l'absence du voyant rouge de la centrale lors de l'appui sur une touche.

Le clavier signale aussi vocalement les anomalies après une commande émise depuis le clavier :

Commandes	Messages vocaux
Arrêt...	"Arrêt..., anomalies système"
Marche...	"Marche..., issue ouverte , anomalies système"
Etat système	"Etat système..., issue ouverte, anomalies système, issue éjectée"

- Exemple 1, l'alimentation du clavier est défectueuse, après une commande **Etat système** depuis le clavier :

"Bip, état système, marche partielle 2, bip, le 12/03 à 12 h, anomalie tension commande 1"



"Bip, état système, marche partielle 2, bip, anomalie système"



- Exemple 2, l'issue 3 est restée ouverte, après une commande de **Marche partielle 1** depuis le clavier :

"Bip, marche partielle 1, bip, le 12/03 à 12 h, issue 3 ouverte"



"Bip, marche partielle 1, bip, issue ouverte"



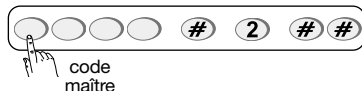
7.2 Changement de l'alimentation

En cas de défaillance de l'alimentation :

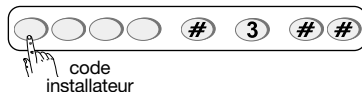
- le voyant rouge ne s'allume plus lors de l'appui sur une touche mais continue à fonctionner encore quelques jours,
- plus de rétroéclairage lors de l'appui sur une touche,
- la valeur du niveau sonore de la synthèse vocale est limité à 3 (cf. § Réglage du niveau sonore de la synthèse vocale).

Pour changer l'alimentation :

1. Configurer la centrale en mode installation, composer :



puis :



ATTENTION

- Avant de reconnecter le nouveau bloc d'alimentation, appuyer sur une touche du clavier pour effacer le défaut alimentation.
- Le défaut d'alimentation clavier s'efface automatiquement sur la centrale 10 mn après le changement de l'alimentation.

2. A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, dévisser la vis de verrouillage et ouvrir le clavier par le bas en introduisant la pointe d'un petit tournevis plat dans l'encoche d'ouverture (cf. § Préparation).

3. Remplacer le bloc d'alimentation défectueux par le nouveau.

4. Replacer le clavier sur son socle.

5. Clipser le clavier par le bas et revisser la vis de verrouillage.

6. Configurer la centrale en mode utilisation, composer :



Les paramètres du clavier sont sauvegardés lors du changement de l'alimentation.

Il est impératif de remplacer le bloc lithium fourni par un pack pile lithium du même type (BatLi 25, 3,6 V). Déposer le bloc lithium usagé dans les lieux prévus pour le recyclage.

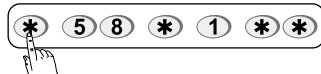


8. Paramétrages avancés

8.1 Configuration des touches de commande

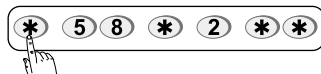
8.1.1 Etiquette C1 (configuration usine)

L'étiquette sérigraphiée "C1" est adaptée à une utilisation intérieure. Après un changement de configuration pour revenir à la configuration 1, composer :



8.1.2 Etiquette C2

L'étiquette sérigraphiée "C2" est adaptée à une utilisation extérieure. Pour obtenir la configuration 2, composer :



ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

8.1.3 Personnalisation d'une touche de commande

Les 4 touches de commande du clavier sont **personnalisables** afin d'adapter les commandes clavier au choix du client (cf. tableau page suivante). La personnalisation permet aussi le choix de l'accès (direct ou codé) aux commandes clavier.

ATTENTION : en mode installation, les commandes clavier sont à accès direct.


Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt (accès codé obligatoire)	② ①
Alerte	② ②
Marche	② ③
Alerte silencieuse	② ④
Marche Partielle 1	② ⑤
Alarme incendie	③ ②
Marche Présence	③ ③
Commande silencieuse	③ ⑥
Sonnette	③ ⑧
Appel sonore	④ ②
Aucune commande	④ ④
Impulsionnel lumière	⑤ ①
Arrêt lumière	⑤ ②
Marche lumière	⑤ ④
Télérupteur lumière	⑤ ⑥
Minuterie lumière	⑤ ⑧
Impulsionnel relais 1	⑥ ①

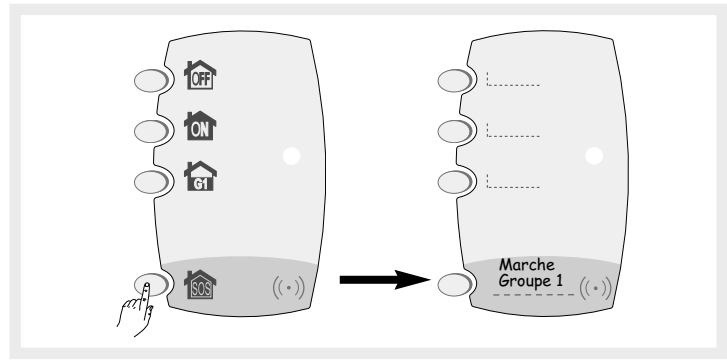
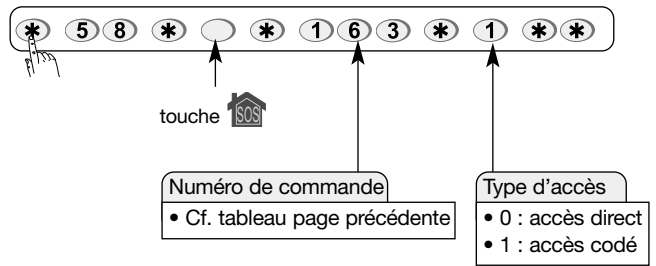
Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt relais 1	⑥ ②
Marche relais 1	⑥ ④
Télérupteur relais 1	⑥ ⑥
Minuterie relais 1	⑥ ⑧
Impulsionnel relais 2	⑦ ①
Arrêt relais 2	⑦ ②
Marche relais 2	⑦ ④
Télérupteur relais 2	⑦ ⑥
Minuterie relais 2	⑦ ⑧
Impulsionnel relais 3	⑧ ①
Arrêt relais 3	⑧ ②
Marche relais 3	⑧ ④
Télérupteur relais 3	⑧ ⑥
Minuterie relais 3	⑧ ⑧
Impulsionnel relais 4	⑨ ①
Arrêt relais 4	⑨ ②
Marche relais 4	⑨ ④

Désignation de la commande	N° de commande
Télérupteur relais 4	⑨ ⑥
Minuterie relais 4	⑨ ⑧
État Système	① ② ⑨
Arrêt Groupe 1	① ③ ①
Arrêt Groupe 2	① ③ ③
Arrêt Groupe 1 2	① ③ ⑤
Arrêt Groupe 3	① ③ ⑦
Arrêt Groupe 1 3	① ③ ⑨
Arrêt Groupe 2 3	① ④ ①
Arrêt Groupe 1 2 3	① ④ ③
Arrêt Groupe 4	① ④ ⑤
Arrêt Groupe 1 4	① ④ ⑦
Arrêt Groupe 2 4	① ④ ⑨
Arrêt Groupe 1 2 4	① ⑤ ①
Arrêt Groupe 3 4	① ⑤ ③
Arrêt Groupe 1 3 4	① ⑤ ⑤
Arrêt Groupe 2 3 4	① ⑤ ⑦

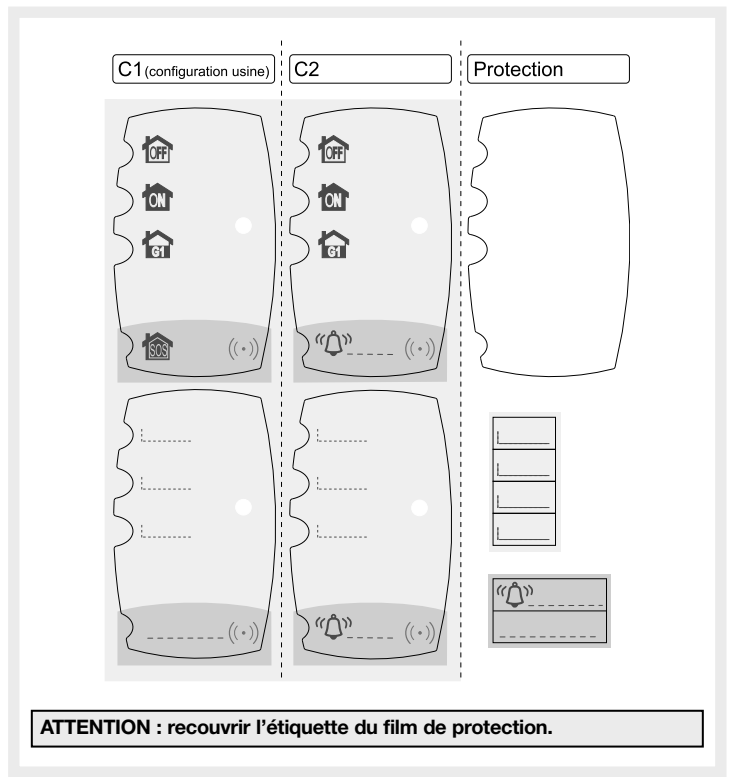
Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt Groupe 1 2 3 4	① ⑤ ⑨
Marche Groupe 1	① ⑥ ③
Marche Groupe 2	① ⑥ ⑤
Marche Groupe 1 2	① ⑥ ⑦
Marche Groupe 3	① ⑥ ⑨
Marche Groupe 1 3	① ⑦ ①
Marche Groupe 2 3	① ⑦ ③
Marche Groupe 1 2 3	① ⑦ ⑤
Marche Groupe 4	① ⑦ ⑦
Marche Groupe 1 4	① ⑦ ⑨
Marche Groupe 2 4	① ⑧ ①
Marche Groupe 1 2 4	① ⑧ ③
Marche Groupe 3 4	① ⑧ ⑤
Marche Groupe 1 3 4	① ⑧ ⑦
Marche Groupe 2 3 4	① ⑧ ⑨
Marche Groupe 1 2 3 4	① ⑨ ①

8.1.4 Personnalisation d'une touche

Exemple : pour personnaliser la touche  en marche Groupe 1 à accès codé, composer :



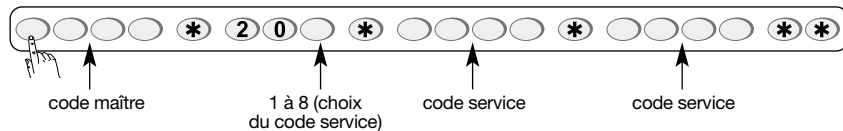
Personnaliser une étiquette vierge et la coller dans le cadre prévu à côté des touches.



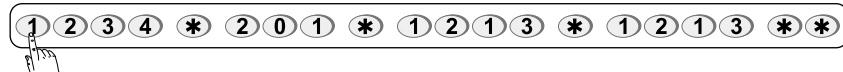
8.2 Programmation des codes services

En configuration usine, les 8 codes services ne sont pas programmés.

Pour programmer ou modifier un code service, composer :



Exemple : à partir du code maître (1234) pour programmer le code service 1 (1213), composer :



ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

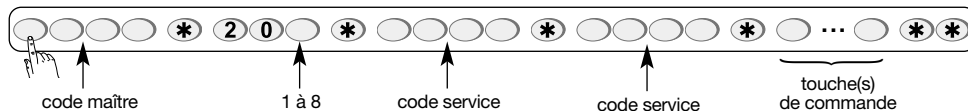
8.2.1 Accès restreint aux commandes

Les codes services peuvent avoir indépendamment des accès limités à :

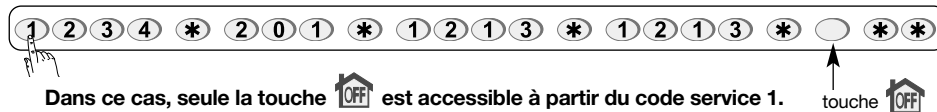
- certaines **touches de commandes** clavier,
- certains **groupes**.

Dans ce cas, seules les commandes ou groupes sélectionnés sont accessibles lors de la composition du code service.

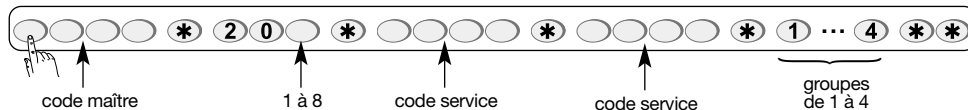
- Pour **restreindre** un code service à **certain(s) touche(s)** de commande, composer :



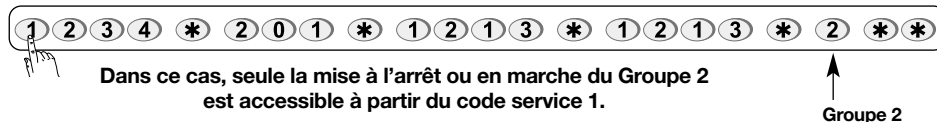
- Exemple**, pour restreindre le **code service 1** à la commande **Arrêt**, composer :



- Pour **restreindre** un code service à **certain(s) groupe(s)**, composer :



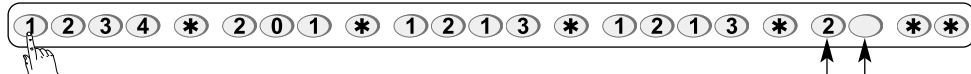
- Exemple**, pour restreindre le **code service 1** au **Groupe 2**, composer :




ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

- **Restriction combinée d'une touche de commande et d'un groupe.**

Exemple, pour restreindre le code service 1 à la mise en Marche/Arrêt du **groupe 2** et de la commande **Arrêt**, composer :



Dans ce cas, seule la mise à l'arrêt ou en marche du Groupe 2 et la touche  sont accessibles à partir du code service 1.

Groupe 2

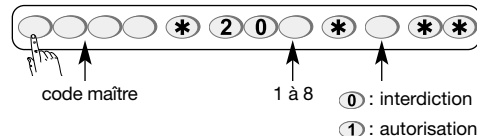
touche 

8.2.2 Interdiction ou autorisation d'un code service

L'interdiction ou l'autorisation d'un code service peut s'effectuer dans les 3 modes de fonctionnement.

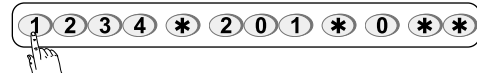
Un code service programmé est automatiquement autorisé.

Pour **interdire** ou **autoriser** un code service, composer :

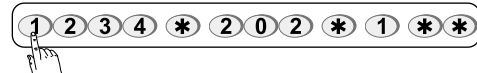


Exemples :

- pour **interdire** le code service 1, composer :



- pour **autoriser** le code service 2, composer :



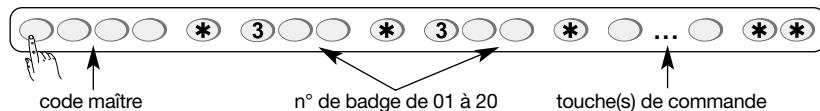
ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

8.3 Gestion des badges

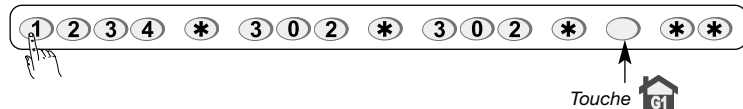
8.3.1 Accès restreint aux commandes

Les badges peuvent avoir indépendamment des accès limités à certaines touches de commandes et à certains groupes. Seules les commandes ou groupes sélectionnés lors de la programmation sont accessibles lors de l'utilisation du badge.

- Pour **restreindre un badge à certaine(s) touche(s)** de commande, composer :

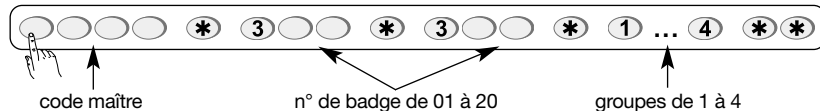


- Exemple, pour **restreindre le badge 02** à la commande ,

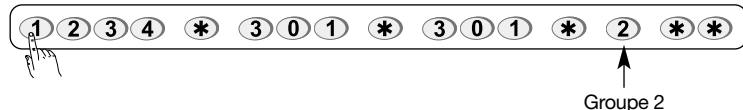


Dans ce cas, seule la touche  est accessible en utilisant le badge 02.

- Pour **restreindre un badge à certain(s) groupe(s)**, composer :



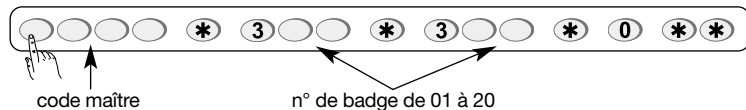
- Exemple : pour **restreindre le badge 01** au **Groupe 2**, composer :



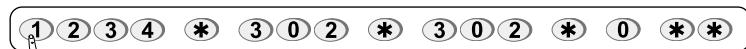
Dans ce cas, seule la mise à l'arrêt ou en marche du Groupe 2 est accessible en utilisant le badge 01.

ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

- **Annulation des restrictions pour un badge**, composer :




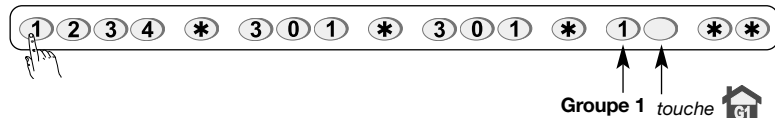
- Exemple, pour **annuler les restrictions liées au badge 02**, composer :



Dans ce cas, les restrictions d'accès liées au badge 02 sont supprimées.

- **Restriction combinée d'une touche de commande et d'un groupe.**

Exemple : pour restreindre le badge 01 à la mise en Marche/Arrêt du groupe 1 et à la touche , composer :

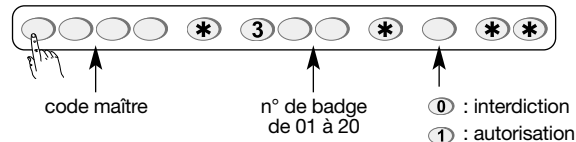


Dans ce cas, seule la mise à l'arrêt ou en marche du Groupe 1 et la touche  sont accessibles en utilisant le badge 01.

8.3.2 Interdiction et autorisation d'un badge

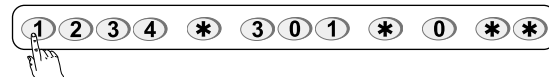
L'interdiction ou l'autorisation d'un badge peut s'effectuer dans les 3 modes de fonctionnement.
Un badge enregistré est automatiquement autorisé.

- Pour **interdire** ou **autoriser** un badge, composer :

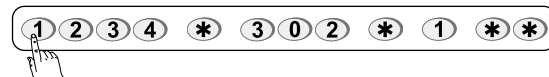


Exemples :

- pour **interdire le badge 01**, composer :



- pour **autoriser le badge 02**, composer :



ATTENTION : une programmation correcte est signalée par un BIP long. En cas d'erreur, le voyant rouge clignote à 3 reprises et le clavier émet 3 BIPS courts.

8.4 Réglage du niveau sonore de la synthèse vocale

Clavier en mode installation, il est possible de diminuer ou d'augmenter le niveau sonore de la synthèse vocale, composer :



Valeur à 1 = niveau faible

Valeur à 4 = niveau moyen (configuration usine)

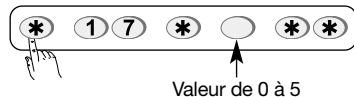
Valeur à 8 = niveau fort

Ce réglage n'affecte pas le niveau sonore du BIP présent lors de chaque appui sur une touche du clavier.

Par contre, il affecte le niveau sonore du BIP court, du BIP long ainsi que des 3 BIPS d'erreurs ayant lieu lors des programmations.

8.5 Modification de la langue de la synthèse vocale

Clavier en mode installation, il est possible de changer la langue de la synthèse vocale, composer :



Valeur à 0 = français (configuration usine)

Valeur à 1 = italien

Valeur à 2 = allemand

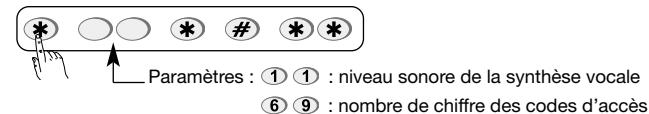
Valeur à 3 = espagnol

Valeur à 4 = hollandais

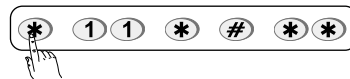
Valeur à 5 = anglais

8.6 Relecture des paramètres effectués

- Clavier en mode installation, pour effectuer une relecture des différents paramètres, composer :



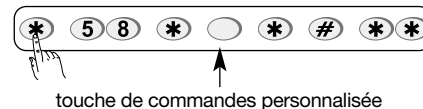
Exemple de relecture du paramètre 11 : permet de vérifier le réglage du niveau sonore de la synthèse vocale. Composer :



"Bip, quatre"

Au niveau du clavier "BIP" puis énoncé du paramètre chiffre par chiffre, exemple :

- Relecture d'une touche de commandes personnalisée : permet de vérifier le numéro de commande d'une touche de commande. Composer :



Au niveau du clavier "BIP" puis énoncé du N° de commande chiffre par chiffre puis "BIP" puis énoncé du chiffre 1 ou 0 (1 = touche à accès codé et 0 = touche à accès direct), exemple marche présence en accès direct :

"Bip, trois, trois, bip, 0"

9. Récapitulatif des paramètres

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles
Nb de chiffres du code d'accès	* 69 * ? **	4 chiffres	code à 4, 5 ou 6 chiffres (usage extérieur)
Code maître	MMMM * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	0 0 0 0	code à 4, 5 ou 6 chiffres
Code installateur	IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	1 1 1 1	code à 4, 5 ou 6 chiffres
Enregistrement des badges	MMMM * # puis présentation du badge		20 badges maximum
Suppression des badges	* 194 * XX **		XX : de 01 à 20
Configuration des touches de commande	* 58 * C **	configuration 1	C = 1 : configuration 1 C = 2 : configuration 2
Personnalisation d'une touche de commande	* 58 * T * n° * accès **	accès codé des commandes	T : touche à personnaliser : n° : n° de commande accès : 0 = accès direct 1 = accès codé
Codes services	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S **	aucun	X : 1 à 8
Restriction d'accès à certaine(s) touche(s) de commande	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S * T **		X : 1 à 8 T : touche(s) de(s) commande(s) personnalisable(s)
Restriction d'accès à certain(s) groupe(s)	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S * T **		X : 1 à 8 T : touche(s) de(s) groupe(s) 1 à 4

Les lignes grisées du tableau correspondent au paramétrage obligatoire.

MMMM = code maître

IIII = code installateur


SSSS = code service

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles
Autorisation/interdiction code service	<i>MMMM * 20 X * Y **</i>	code service non programmé	X : 1 à 8 Y : 0 = interdit / 1 = autorisé
Restriction d'accès à certaine(s) touche(s) de commande à partir d'un badge	<i>MMMM * 3XX * 3XX * T **</i>		XX : de 01 à 20 T : une des 4 touches de commandes personnalisables
Restriction d'accès à certain(s) groupe(s) à partir d'un badge	<i>MMMM * 3XX * 3XX * G **</i>		XX : de 01 à 20 G : de 1 à 4
Annulation des restriction d'un badge	<i>MMMM * 3XX * 3XX * 0 **</i>		XX : de 01 à 20
Autorisation et interdiction d'un badge	<i>MMMM * 3XX * Y **</i>		XX : de 01 à 20 Y : 0 = interdit / 1 = autorisé
Réglage du niveau sonore de la synthèse vocale	<i>* 11 * X **</i>	4	X : de 1 à 8 1 = niveau faible / 8 = niveau fort



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

10. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Clavier vocal avec lecteur de badge LS IP 54 radio S662-22F	
Touches de commande	4 touches reprogrammables	
Touches éclairées	oui, en fonction de la luminosité	
Codes d'accès	<ul style="list-style-type: none"> • 1 code installateur • 1 code maître • 8 codes services 	
Lecteur de badge	identification jusqu'à 20 badges	
Synthèse vocale	signalisation vocale de l'état du système, des alarmes, des issues et des anomalies	
Voyant de signalisation	voyant bicolore d'aide à l'utilisation et à la programmation	
Environnement	intérieur et extérieur sous abri	
Alimentation	block lithium BatLi25 - 3,6 V	
Autonomie	4 années en usage courant	
Liaisons radio	TwinBand® 400/800 MHz	
Température de fonctionnement	- 25°C à + 70°C	
Autoprotection	<ul style="list-style-type: none"> • à l'ouverture • à l'arrachement • à la recherche de code d'accès 	
Indices de protection mécanique	IP 54 / IK 07	
Dimensions L x l x H	210 x 87 x 40 mm	
Poids	310 g sans pile	

Sommario

1. Presentazione	30	6. Test di funzionamento	41
1.1 Descrizione	30	7. Manutenzione.....	42
1.2 Identificazione dei pulsanti	31	7.1 Segnalazione di anomalie.....	42
1.3 Messaggi vocali della tastiera	32	7.2 Cambio batteria	43
1.4 Funzionamento del lettore di transponder.....	33	8. Programmazioni avanzate.....	44
2. Preparazione	34	8.1 Modifica della configurazione dei pulsanti di comando.....	45
2.1 Apertura	34	8.2 Programmazione dei codici di servizio	47
2.2 Alimentazione	34	8.3 Gestione dei transponder.....	50
3. Apprendimento	35	8.4 Regolazione del volume della sintesi vocale	52
4. Programmazioni principali	36	8.5 Modifica della lingua della sintesi vocale.....	52
4.1 Cambio di modo di funzionamento	36	8.6 Rilettura e verifica delle programmazioni effettuate	52
4.2 Numero di cifre dei codici d'accesso.....	37	9. Riassunto dei parametri di programmazione	53
4.3 Modifica del codice principale	37	10. Caratteristiche tecniche	55
4.4 Modifica del codice installatore	38		
4.5 Registrazione e cancellazione dei transponder.....	39		
5. Installazione della tastiera	40		

Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

1. Presentazione

1.1 Descrizione

La tastiera vocale con lettore di transponder permette di:

Comandare la protezione intrusione

La tastiera consente il comando della protezione intrusione dall'esterno o dall'interno dei locali protetti.

Ogni comando trasmesso è confermato in sintesi vocale dalla tastiera (funzione particolarmente utile quando la distanza tra la tastiera e la centrale non consente di udire direttamente la conferma vocale della centrale).

I comandi della tastiera sono accessibili in tre modi diversi:

- utilizzando il codice principale,
- utilizzando uno dei 4 codici di servizio,
- dopo la lettura di un transponder.

Conoscere lo stato del sistema

Ogni comando di interrogazione sullo stato del sistema viene confermato vocalmente e visivamente dalla tastiera.

La tastiera segnala in sintesi vocale:

- lo stato del sistema,
- lo stato degli allarmi,
- lo stato degli ingressi,
- le anomalie.

La sintesi vocale costituisce un supporto sia all'installazione che all'uso della tastiera.

Identificare ogni utente tramite un transponder

La tastiera dispone, sul lato anteriore, di una zona di lettura dei transponder, che permette ad ogni utente di comandare il sistema più rapidamente.

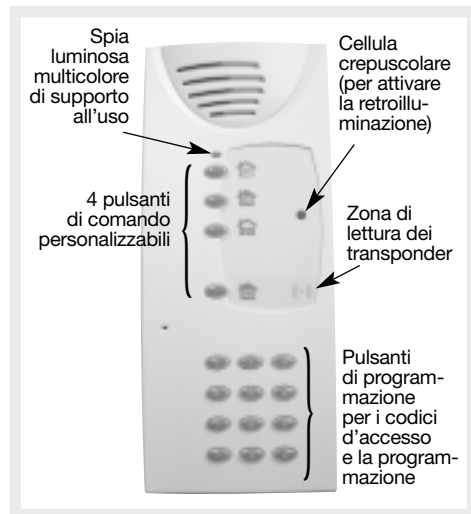
L'identificazione tramite transponder evita all'utente la necessità di digitare il codice d'accesso. La tastiera può gestire fino a 12 transponder diversi ed ogni transponder deve essere registrato sulla tastiera stessa.

La spia multicolore sulla tastiera è di supporto all'uso ed alla programmazione:

Spia della tastiera	Stato della spia	Significato
Rossa ●	fissa	pressione corretta di un pulsante
	1 ampeggiamento ogni 5 secondi	segnalazione del modo prova
	2 lampeggiamenti ogni 10 secondi 3 lampeggiamenti rapidi	segnalazione del modo installazione errore di programmazione
Verde ●	fissa per 10 secondi	codice d'accesso corretto (il periodo di 10 secondi riparte dopo ogni comando trasmesso)
	3 lampeggiamenti lenti	trasmissione di un comando
Arancio ●	fissa per 10 secondi	attesa di lettura di un transponder in seguito alla pressione di un pulsante di comando ad accesso sotto codice

La tastiera è autoprotetta contro:

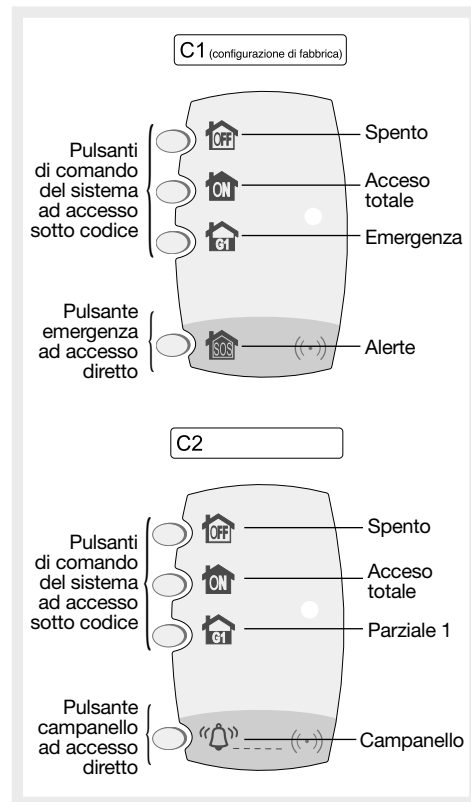
- l'apertura,
- il distacco da parete,
- la ricerca del codice d'accesso.



1.2 Identificazione dei pulsanti

La serie di etichette adesive in dotazione permette di identificare i pulsanti di comando.

- Se la programmazione di fabbrica dei pulsanti di comando corrisponde alle esigenze, incollate l'etichetta serigrafata "C1" sulla tastiera. La configurazione 1 (di fabbrica) dei pulsanti è studiata per un utilizzo della tastiera all'interno dei locali.
- La configurazione 2 (C2) è più adatta ad un uso esterno, in questo caso fate riferimento al paragrafo "Modifica della configurazione".
- Se alcuni pulsanti devono essere personalizzati, fate riferimento al paragrafo Modifica della configurazione".
- Ricoprite l'etichetta con la pellicola protettiva in dotazione.



ATTENZIONE

- Al buio, i pulsanti della tastiera vengono retroilluminati dopo che uno dei pulsanti è stato premuto.
- I pulsanti di comando della tastiera sono ad accesso sotto codice (è necessario digitare il codice d'accesso o utilizzare un transponder).
- I pulsanti e che sono ad accesso diretto.
- Per utilizzare il comando "Emergenza" è necessario tenere premuto il pulsante "SOS" per almeno 2 secondi.

1.3 Messaggi vocali della tastiera

Dopo un comando di protezione intrusione, di cambiamento di stato o d'**interrogazione** sullo stato del sistema, la tastiera emette uno dei seguenti messaggi in sintesi vocale:

	Comandi	Messaggi vocali
Comandi	Spento	“bip, Spento”
	Acceso Totale	“bip, Acceso”
	Acceso Parziale 1	“bip, Acceso Parziale 1”
	Acceso Parziale 2	“bip, Acceso Parziale 2”
	Spento Gruppo X (X = da 1 a 3)	“bip, Spento Gruppo X”
	Acceso Gruppo X (X = da 1 a 3)	“bip, Acceso Gruppo X”
	Acceso Presenza	“bip, Acceso Presenza”
Interrogazione stato sistema	Interrogazione stato sistema	“bip, stato sistema, Spento”
		“bip, stato sistema, Acceso”
		“bip, stato sistema, Acceso Parziale 1”
		“bip, stato sistema, Acceso Parziale 2”
		“bip, stato sistema, Acceso Gruppo X”
Cambio di modo di funzionamento	Modo Prova	“bip, Modo Prova”
	Modo Installazione	“bip, Modo Installazione”
	Modo Uso	“bip, Spento”

La tastiera segnala vocalmente anche:

- **lo stato degli allarmi**, dopo un comando di “Spento”,

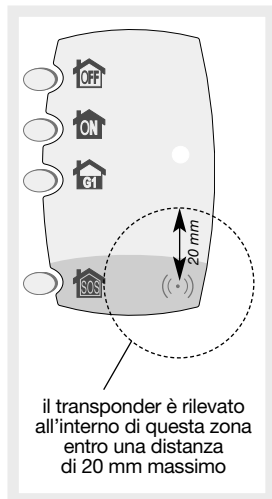
Comandi	Messaggi vocali
Spento...	“bip, Spento..., allarme sistema”

- **le anomalie e lo stato degli ingressi**, dopo un comando di Spento, di Acceso o di Stato Sistema (v. par. Segnalazione di anomalie).

ATTENZIONE: solo i comandi trasmessi dalla tastiera danno luogo ai messaggi in sintesi vocale descritti. Comandi trasmessi da altri organi di comando non produrranno alcuna reazione da parte della tastiera vocale.

1.4 Funzionamento del lettore di transponder

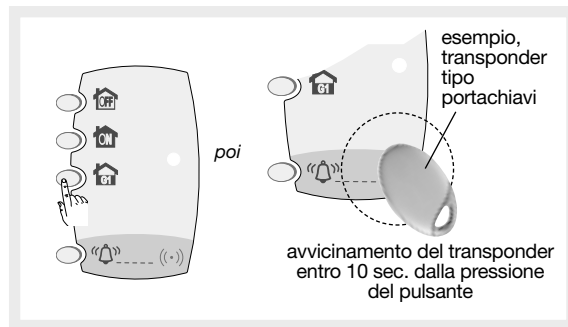
1.4.1 Zona di lettura del transponder



1.4.2 Per utilizzare uno dei 4 pulsanti di comando, procedete come segue:

1. Premete il pulsante di comando. La spia luminosa si accende in arancio per 10 sec., segnalando il tempo entro il quale dovreste eseguire il passo seguente.
2. Avvicinate il transponder alla zona di lettura della tastiera. La tastiera emette un BIP che conferma il riconoscimento del transponder, poi segnala il comando trasmesso (v. par. Messaggi vocali della tastiera).

Esempio: per trasmettere il comando "Acceso Parziale 1"



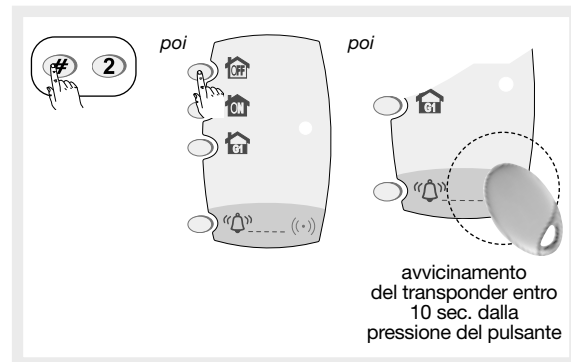
1.4.3 Per accendere o spegnere un singolo gruppo (da 1 a 3), procedete come segue:

1. Premete il pulsante #, seguito dal numero del gruppo (da 1 a 3) e poi dal pulsante di o .

La spia luminosa si accende in arancio per 10 sec., segnalando il tempo entro il quale dovreste eseguire il passo seguente.

2. Avvicinate il transponder alla zona di lettura della tastiera. La tastiera emette un BIP che conferma il riconoscimento del transponder, poi segnala il comando trasmesso (v. par. Messaggi vocali della tastiera).

Esempio: per trasmettere il comando "Spento Gruppo 2"



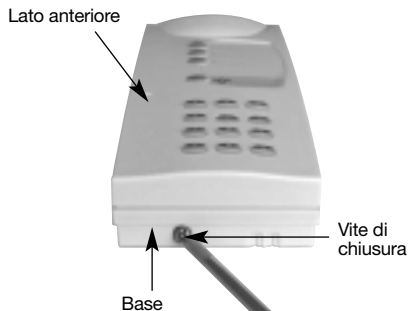
ATTENZIONE: la tastiera emette 3 bip d'errore nei casi seguenti:

- il transponder utilizzato non viene riconosciuto (non è registrato sulla tastiera),
- il tempo di 10 secondi è trascorso,
- il pulsante di comando o il gruppo selezionato non sono autorizzati.

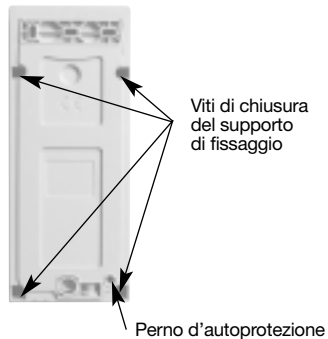
2. Preparazione

2.1 Apertura

1. Con un cacciavite a croce, svitate la vite di chiusura situata nel lato inferiore della tastiera.

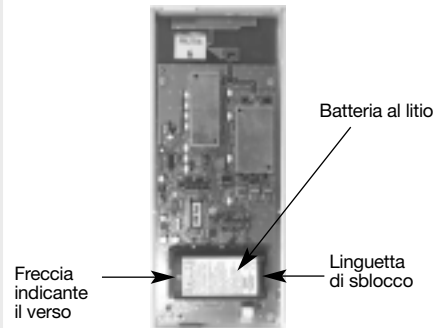


2. Aprite la tastiera svitando le 4 viti situate nella parte posteriore.



2.2 Alimentazione

1. Agganciate la pila al litio sull'apposito supporto.
2. Richiudete la base della tastiera.

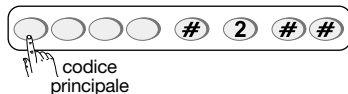


ATTENZIONE: per ragioni di sicurezza, all'alimentazione la tastiera si trova automaticamente in modo "Uso".

3. Apprendimento

ATTENZIONE: al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto vad almeno 2 metri dalla centrale).

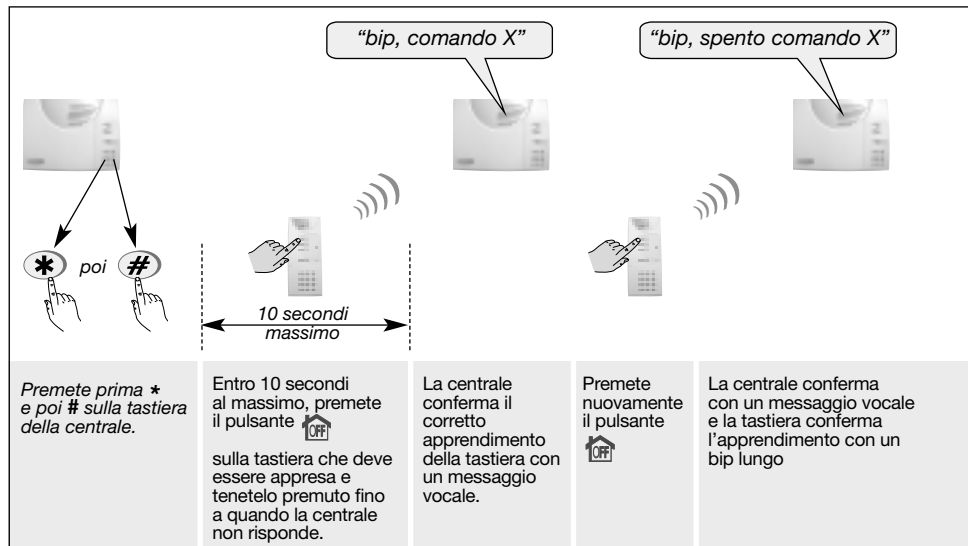
L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare la tastiera. Per poter effettuare l'operazione di apprendimento, la centrale e la tastiera devono trovarsi in modo installazione (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa della centrale ogni 10 sec.); se si trova in modo uso, per passare al modo installazione, digitate:



seguito da:



Effettuate la procedura d'apprendimento descritta di seguito:



ATTENZIONE: la centrale segnala un errore di programmazione emettendo 3 bip corti; in questo caso, ripetete la procedura d'apprendimento dall'inizio.

4. Programmazioni principali

4.1 Cambio di modo di funzionamento

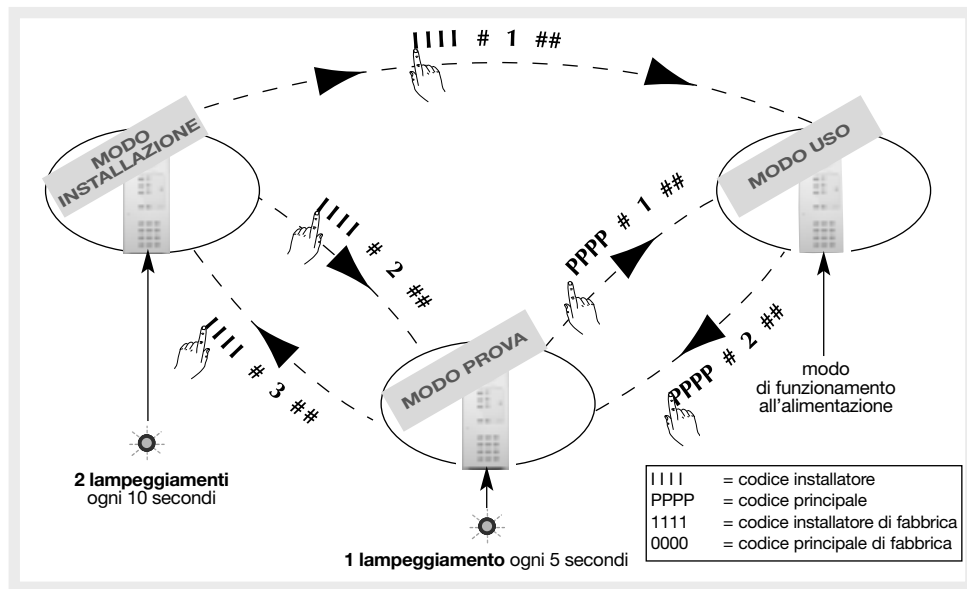
All'alimentazione, la tastiera si trova automaticamente in **modo "uso"**.

Prima di essere programmata, la tastiera deve obbligatoriamente essere portata in **modo "installazione"**.

Il cambio di modo si effettua utilizzando il "codice principale" di fabbrica: "0000".

Il "codice installatore" di fabbrica è invece "1111".

Per ragioni di sicurezza, la tastiera passa automaticamente in modo "uso" dopo 4 ore che non viene utilizzata.



Qualunque sia il modo di funzionamento, la sequenza:

- **# 1 # #** può essere sostituita da una pressione prolungata sul pulsante **1**
- **# 2 # #** può essere sostituita da una pressione prolungata sul pulsante **2**
- **# 3 # #** può essere sostituita da una pressione prolungata sul pulsante **3**

4.2 Numero di cifre dei codici d'accesso

Prima di modificare i codici d'accesso della tastiera, è necessario determinare di quante cifre devono essere composti i codici stessi (di fabbrica, i codici sono composti di 4 cifre); la scelta può essere tra codici di 4, 5 o 6 cifre. Una volta scelto il numero di cifre, tutti i seguenti codici:

- codice principale,
- codice installatore,
- i 4 codici di servizio,

saranno composti dello stesso numero di cifre.

Per modificare il numero di cifre, digitate:



Se, per esempio, si desidera che i codici siano composti di **6 cifre**, digitate:



4.3 Modifica del codice principale

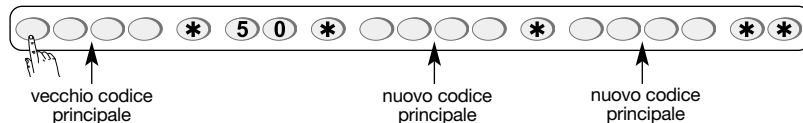
Per ragioni di sicurezza e per mantenere la riservatezza del sistema, è necessario modificare i codici d'accesso:

- il codice principale destinato all'utente,
- il codice installatore.

Codici d'accesso non programmabili: 0000, 1111, 2222, 3333

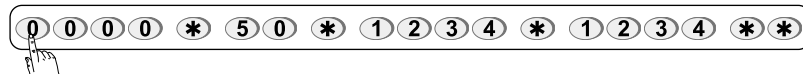
La modifica del codice principale può essere effettuata in uno qualunque dei 3 modi di funzionamento

Per modificare il codice principale, digitate:



Esempio:

Per sostituire il codice principale di fabbrica "0000" con il nuovo codice "1234", digitate:



ATTENZIONE: il codice principale "1234" sarà utilizzato in tutti gli esempi nel resto del manuale.

ATTENZIONE

- L'utilizzo di codici a 6 cifre è raccomandata particolarmente se la tastiera è installata all'esterno.
- La modifica del numero di cifre deve essere effettuata prima di cambiare i codici; i codici devono essere ancora quelli programmati di fabbrica (0000 il codice principale, 1111 il codice installatore).

4.4 Modifica del codice installatore

Il codice installatore è modificabile solo con la tastiera in modo installazione.

Prima di eseguire la programmazione è quindi necessario portare la tastiera in modo installazione (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa ogni 10 secondi); per fare questo, digitate:



codice principale

e poi,



codice installatore

Per modificare il codice installatore, digitate:



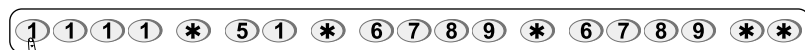
vecchio codice
installatore

nuovo codice
installatore

nuovo codice
installatore

Esempio:

Per sostituire il codice installatore di fabbrica "1111" con il nuovo codice "6789", digitate:

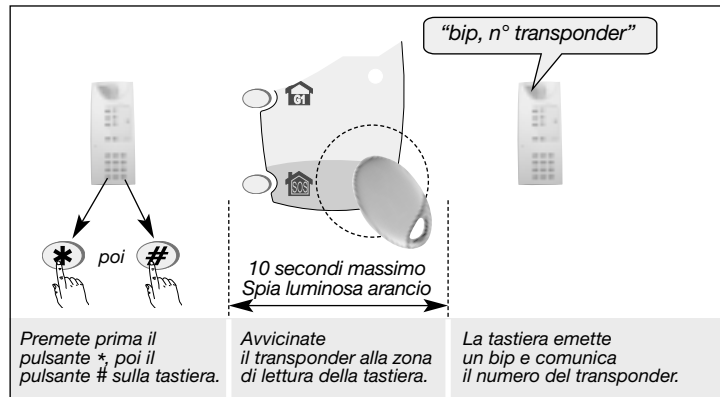


ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

4.5 Registrazione e cancellazione dei transponder

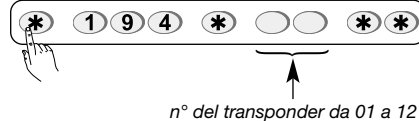
Perché un transponder possa essere riconosciuto, è necessario che esso sia registrato dalla tastiera. La procedura di registrazione descritta di seguito deve essere effettuata per ognuno dei transponder. Se il sistema comprende più tastiere, ed è previsto che un transponder debba funzionare con ognuna di esse, è necessario effettuare la procedura di registrazione del transponder su tutte le tastiere.

Seguite la procedura con la tastiera in **modo installazione**.



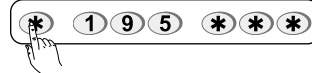
ATTENZIONE: questa procedura di registrazione permette anche la rilettera dei transponder (v. par. Test di funzionamento).

- Per cancellare un transponder registrato, digitate:



La tastiera emette un bip lungo per confermare la cancellazione del transponder.

- Per cancellare TUTTI i transponder registrati, digitate:



ATTENZIONE

- Il codice principale è valido per 10 secondi (fino a che la spia luminosa è illuminata in verde) dopo l'ultimo pulsante premuto.
- La tastiera assegna automaticamente i numeri ai transponder in ordine crescente.
- La cancellazione di un transponder libera il numero ad esso corrispondente, che sarà automaticamente assegnato al primo transponder che verrà registrato successivamente.

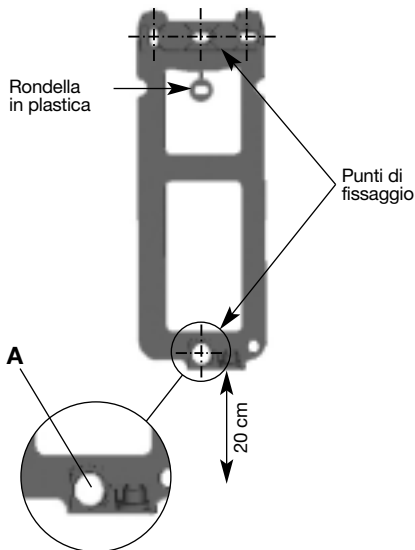
5. Installazione della tastiera

ATTENZIONE: rispettare una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.

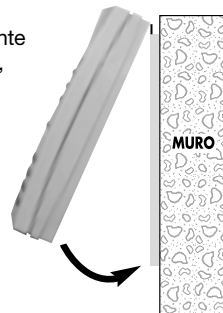
La tastiera di comando può essere installata all'interno o all'esterno dei locali protetti, purché in luogo riparato e non esposto direttamente alla pioggia.

ATTENZIONE: in caso di installazione su parete con superficie irregolare, provvedete a rendere il più possibile liscia la superficie o montate uno spessore tra il supporto e la parete.

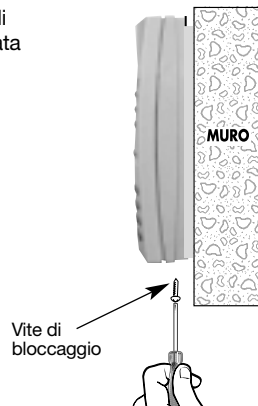
1. Fissate a parete il supporto di fissaggio.
2. Verificate di lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm al di sotto della tastiera per poter successivamente operare comodamente in caso di manutenzione (cambio batteria...).
3. Inserite la rondella in dotazione nel foro **A**.
4. Richiudete la tastiera ed avvitate le viti.



5. Inserite la tastiera di comando leggermente inclinata verso l'alto, poi agganciatela facendola ruotare.



6. Avvitate la vite di bloccaggio situata sotto la tastiera.



6. Test di funzionamento

1. Con la tastiera in modo installazione, inviate un comando di "spento" (premendo semplicemente il pulsante **OFF**), la centrale risponderà con il messaggio: "bip, Spento comando X" e la tastiera vocale confermerà con un bip lungo.



ATTENZIONE: E' importante effettuare la verifica solo quando centrale e tastiera sono nelle loro posizioni definitive.

2. Terminata la verifica, per portare la tastiera in modo uso digitate:

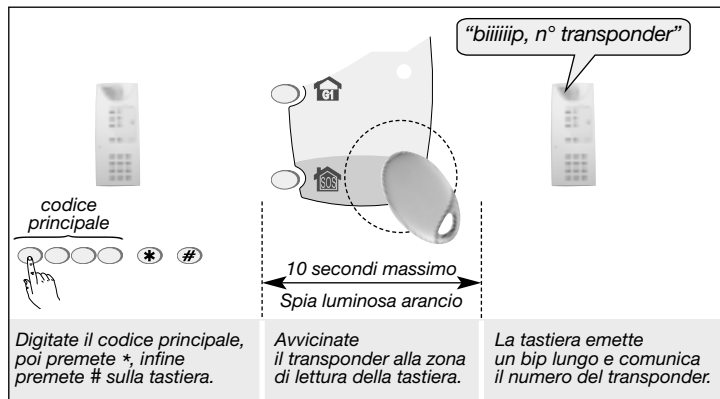


ATTENZIONE

- Portando la tastiera in modo uso si provoca il passaggio in modo uso anche della centrale.
- Per questo motivo, è consigliabile effettuare tale passaggio in modo uso solo al termine di tutte le programmazioni delle apparecchiature presenti sul sistema (tastiere, rivelatori...), per mantenere la centrale in modo installazione ed evitare così attivazioni di allarmi durante l'installazione.

Rilettura dei transponder

Una volta portata la tastiera in modo uso, per verificare in ogni momento il numero assegnato ad un transponder, eseguite la seguente procedura:



7. Manutenzione

7.1 Segnalazione di anomalie

La centrale del sistema identifica e supervisiona la tastiera. Ne sorveglia:

- l'alimentazione,
- il collegamento radio,
- il contatto d'autoprotezione.

Se viene registrata un'anomalia, la centrale la segnala vocalmente dopo aver ricevuto un comando (di Acceso o Spento, v. par. "Segnalazione delle anomalie" nel manuale della centrale).

ATTENZIONE: l'anomalia alimentazione della tastiera è segnalata anche localmente: la spia rossa, che normalmente si illumina ogni volta che viene premuto un pulsante, non si accende più.

Anche la tastiera segnala le anomalie vocalmente, dopo la trasmissione di un comando dalla tastiera:

Comandi	Messaggi vocali
Spento...	"Spento..., anomalia sistema"
Acceso...	"Acceso..., ingresso aperto, anomalia sistema"
Stato sistema	"Stato sistema..., ingresso aperto, anomalia sistema, ingresso escluso"

- Esempio 1: l'alimentazione della tastiera è difettosa, dopo un comando di **Stato sistema** trasmesso dalla tastiera:

"Bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, il 12/03 alle ore 12, anomalia tensione comando 1"



"Bip, stato sistema, acceso parziale 2, bip, anomalia sistema"



- Esempio 2: l'ingresso 3 è rimasto aperto, dopo un comando di **Acceso Parziale 1** trasmesso dalla tastiera

"Bip, acceso parziale 1, bip, il 12/03 alle ore 12, ingresso 3 aperto"



"Bip, acceso parziale 1, bip, ingresso aperto"



7.2 Cambio batteria

In caso di batteria scarica:

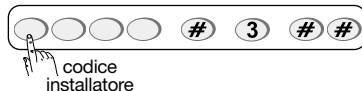
- la spia rossa non si accende più quando viene premuto un pulsante sulla tastiera, non c'è più retroilluminazione dei pulsanti quando viene premuto un pulsante, ma c'è ancora autonomia per qualche giorno,
- non c'è più retroilluminazione dei pulsanti quando viene premuto un pulsante,
- il volume della sintesi vocale viene automaticamente portato a 3 (v. par. Regolazione del volume della sintesi vocale).

Per cambiare la batteria:

1. configurate la tastiera in modo installazione, digitando:



e poi:



ATTENZIONE

- Prima di collegare la nuova pila, premete un pulsante qualunque della tastiera, per cancellare la memoria di batteria scarica.
- La memorizzazione di batteria scarica sulla centrale si cancella automaticamente dopo 10 minuti dal cambio della batteria.

2. Con un cacciavite a croce piccolo svitate la vite di bloccaggio ed aprite la tastiera dal basso, introducendo la punta di un piccolo cacciavite piatto nell'incavo di apertura (v. par. Preparazione).
3. Sostituite la batteria scarica con una nuova.
4. Rimontate la tastiera sulla sua base.
5. Agganciate la parte bassa della tastiera e riavvitate la vite di bloccaggio.
6. Riportate la tastiera in modo uso, digitando:



L'autoprotezione della tastiera è nuovamente attiva.

Le programmazioni effettuate prima del cambio della batteria sono comunque mantenute in memoria dopo la sostituzione.

**La pila deve tassativamente essere sostituita esclusivamente con una dello stesso tipo (BatLi 25, 3,6 V).
Gettate poi la pila scarica in uno degli appositi contenitori previsti per questo scopo.**

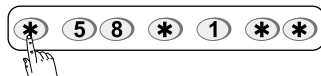


8. Programmazioni avanzate

8.1 Modifica della configurazione dei pulsanti di comando

8.1.1 Configurazione 1 (di fabbrica)

La configurazione 1 (per la quale va utilizzata la relativa etichetta autoadesiva C1) è adatta ad un uso in interno della tastiera. Per programmare la configurazione 1, digitate:



8.1.2 Configurazione 2

La configurazione 2 (per la quale va utilizzata la relativa etichetta autoadesiva C2) è adatta ad un uso in esterno della tastiera. Per programmare la configurazione 2, digitate:



ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo.
In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

8.1.3 Personalizzazione di un pulsante di comando

I **4 pulsanti** di comando disponibili sulla tastiera sono **personalizzabili**: ad ognuno può essere associata una funzione qualunque tra quelle descritte nella tabella a fianco, per rendere la tastiera più adatta all'uso che si intende fare del sistema.

Inoltre, ogni pulsante può essere programmato per essere accessibile sotto codice (solo digitando il codice prima di premerlo) o direttamente (il pulsante sarà utilizzabile semplicemente premendolo, senza prima digitare alcun codice).

ATTENZIONE: in modo installazione, i pulsanti di comando sono ad accesso diretto.

Descrizione del comando	N° comando
Spento (obbligatoriamente ad accesso sotto codice)	② ①
Emergenza	② ②
Accesso	② ③
Allarme silenzioso	② ④
Accesso Parziale 1	② ⑤
Allarme incendio	③ ②
Accesso Presenza	③ ③
Comando silenzioso (1)	③ ⑥
Campanello (2)	③ ⑧
Chiamata (3)	④ ②
Nessun comando (pulsante inattivo)	④ ④
Mono-estable luz	⑤ ①
Spento luci	⑤ ②
Accesso luci	⑤ ④
Teleruttore luci	⑤ ⑥
Temporizzato luci	⑤ ⑧
Mono-estable relé 1	⑥ ①

Descrizione del comando	N° comando
Spento relé 1 del ricevitore	⑥ ②
Accesso relé 1 del ricevitore	⑥ ④
Teleruttore relé 1 del ricevitore	⑥ ⑥
Temporizzato relé 1 del ricevitore	⑥ ⑧
Mono-estable relé 2	⑦ ①
Spento relé 2 del ricevitore	⑦ ②
Accesso relé 2 del ricevitore	⑦ ④
Teleruttore relé 2 del ricevitore	⑦ ⑥
Temporizzato relé 2 del ricevitore	⑦ ⑧
Mono-estable relé 3	⑧ ①
Spento relé 3 del ricevitore	⑧ ②
Accesso relé 3 del ricevitore	⑧ ④
Teleruttore relé 3 del ricevitore	⑧ ⑥
Temporizzato relé 3 del ricevitore	⑧ ⑧
Mono-estable relé 4	⑨ ①
Spento relé 4 del ricevitore	⑨ ②
Accesso relé 4 del ricevitore	⑨ ④

Descrizione del comando	N° comando
Teleruttore relé 4 del ricevitore	⑨ ⑥
Temporizzato relé 4 del ricevitore	⑨ ⑧
Stato sistema (4)	① ② ⑨
Spento Gruppo 1	① ③ ①
Spento Gruppo 2	① ③ ③
Spento Gruppo 1 2	① ③ ⑤
Spento Gruppo 3	① ③ ⑦
Spento Gruppo 1 3	① ③ ⑨
Arrêt Groupe 2 3	① ④ ①
Spento Gruppo 1 2 3	① ④ ③
Accesso Gruppo 1	① ⑥ ③
Accesso Gruppo 2	① ⑥ ⑤
Accesso Gruppo 1 2	① ⑥ ⑦
Accesso Gruppo 3	① ⑥ ⑨
Marche Groupe 1 3	① ⑦ ①
Accesso Gruppo 2 3	① ⑦ ③
Accesso Gruppo 1 2 3	① ⑦ ⑤


1) Inviando un segnale di "comando silenzioso" si inibisce temporaneamente la sintesi vocale della centrale: qualunque comando di accesso o spento trasmesso nei 30 secondi successivi non verrà riportato né con sintesi vocale né con toni acustici.


2) La centrale emetterà una tonalità di "campanello".

3) La centrale emetterà una serie di "bip".

4) La centrale comunicherà vocalmente il proprio stato.

8.1.4 Personalizzazione di un pulsante

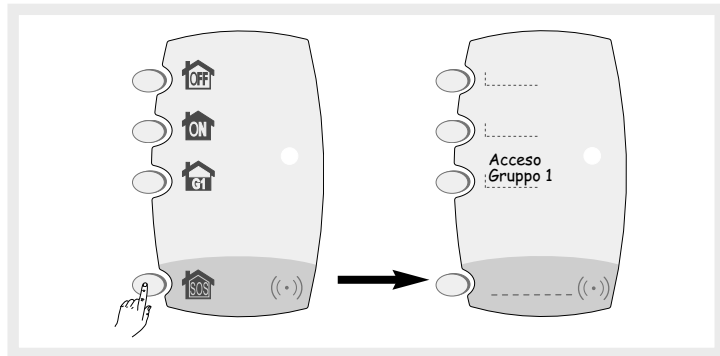
Esempio: per personalizzare il pulsante  (il terzo dall'alto), programmandolo per "Acceso gruppo 1", ad accesso sotto codice, digitate:

* 5 8 *  * 1 6 3 * 1 * *

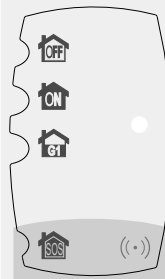
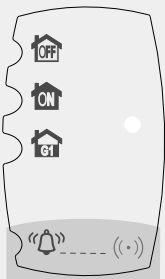
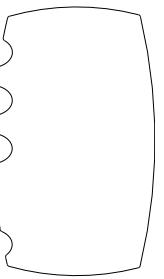
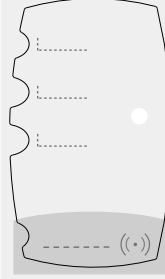
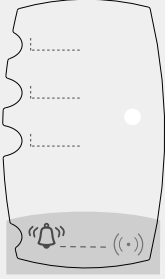

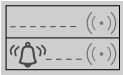
pulsante da personalizzare

Numero comando
• Vedi tabella nella pagina precedente

Tipo d'accesso
• 0: accesso diretto
• 1: accesso sotto codice



Personalizzate una delle etichette vuote ed incollatela nell'apposito riquadro a fianco dei pulsanti.

C1 (configurazione di fabbrica)	C2	Protezione
		
		
		

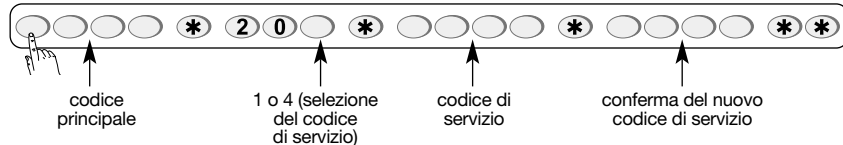
ATTENZIONE: ricopritela poi con l'etichetta trasparente di protezione.

8.2 Programmazione dei codici di servizio

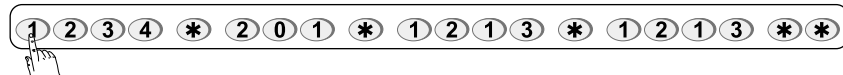
La tastiera è in grado di gestire e riconoscere anche 4 distinti codici di servizio.

ATTENZIONE: di fabbrica, i codici di servizio non sono programmati.

Per programmare o successivamente modificare un codice di servizio, digitate:



Esempio: supponendo che il codice principale sia ancora quello di fabbrica (000), programmate il primo codice di servizio (1) con il valore: 1213, digitate:



ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

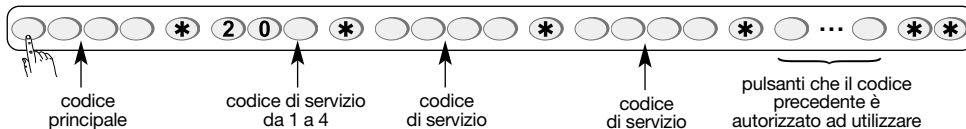
8.2.1 Accesso ristretto ai comandi


I codici di servizio possono avere, indipendentemente uno dall'altro, accessi limitati a:

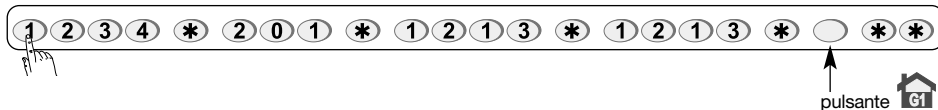
- determinati **pulsanti della tastiera**,
- determinati **gruppi** del sistema.

Solo i pulsanti e/o i gruppi definiti in fase di programmazione saranno accessibili utilizzando i codici di servizio.

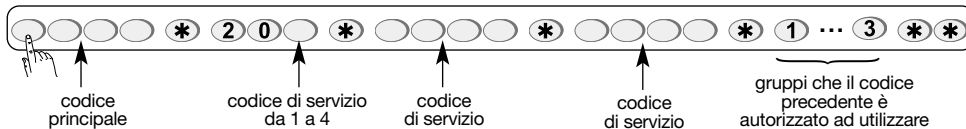
- Per **restringere** l'uso di un codice di servizio (dal 1° al 4°) a **determinati pulsanti**, digitate:



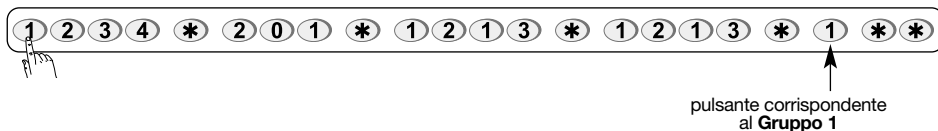
Esempio: supponendo che il codice principale sia ancora quello di fabbrica (0000), per restringere l'accesso del codice di servizio 1 (programmato nell'esempio precedente come 1213) al comando "Parziale 1" (il codice di servizio 1 potrà quindi utilizzare solo il pulsante ) , digitate:



- Per **restringere** l'uso di un codice di servizio (dal 1° al 4°) a **determinati gruppi**, digitate:




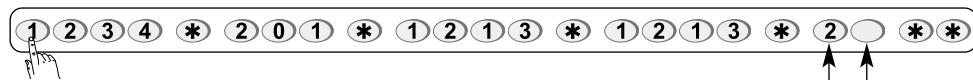
Esempio: supponendo che il codice principale (1234), per restringere l'accesso del codice di servizio 1 (programmato nell'esempio precedente come 1213) all'utilizzo del gruppo 1 (il codice di servizio 1 potrà quindi inserire o disinserire il Gruppo 1), digitate:





ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

Accesso ristretto a pulsanti o gruppi

Esempio: per restringere il codice di servizio 1 all'utilizzo del solo Gruppo 1 e del pulsante , digitate:



In questo caso, utilizzando il codice di servizio 1 sono possibili esclusivamente l'accensione e lo spegnimento del Gruppo 1 e l'uso del pulsante .

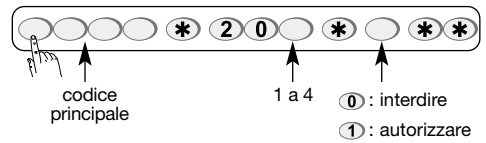
pulsante Gruppo 1 pulsante di comando 

8.2.2 Autorizzazione ed interdizione di un codice di servizio

L'operazione di autorizzazione o interdizione di un codice di servizio può essere effettuata in uno qualunque dei tre modi di funzionamento (installazione, prova e uso).

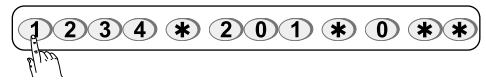
Nel momento in cui si programma un nuovo codice di servizio, esso è automaticamente autorizzato.

Per **interdire** o **autorizzare** un codice di servizio, digitate:

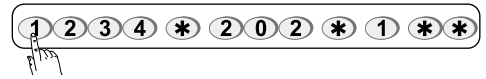


Esempi:

- per **interdire** il codice di servizio 1, digitate:



- per **autorizzare** il codice di servizio 2, digitate:



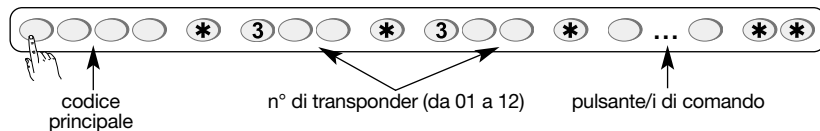
ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

8.3 Gestione dei transponder

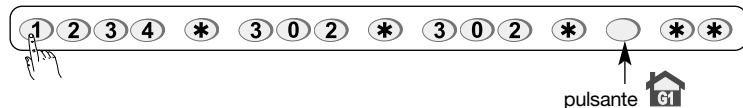
8.3.1 Accesso ristretto ai comandi

I transponder possono avere, indipendentemente l'uno dall'altro, accesso limitato ad alcuni gruppi o ad alcuni pulsanti di comando. Al momento dell'utilizzo del transponder saranno accessibili solo i gruppi e/o i comandi selezionati in fase di programmazione.

- Per **restringere** l'uso di un transponder a **determinati pulsanti** di comando, digitate:

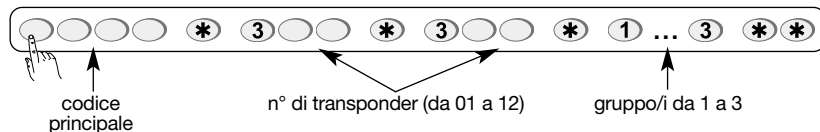


Esempio: per **restringere il transponder 02** all'uso del solo pulsante , digitate:

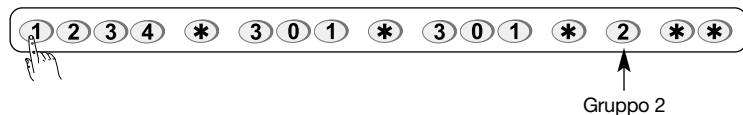


In questo caso il transponder 02 avrà accesso esclusivamente all'uso del pulsante .

- Per **restringere** l'uso di un transponder a **determinati gruppi**, digitate:



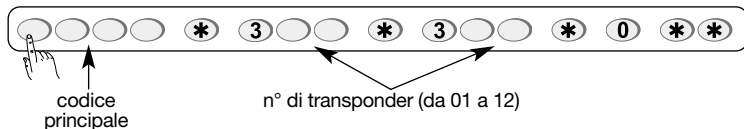
Esempio: per **restringere il transponder 01** all'uso del solo **Gruppo 2**, digitate:



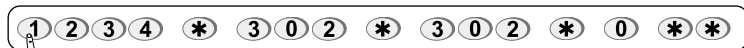
In questo caso il transponder 01 avrà accesso esclusivamente all'accensione ed allo spegnimento del Gruppo 2.

ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

- Per annullare le restrizioni applicate ad un transponder, digitate:




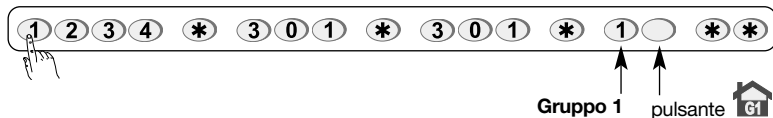
- Esempio:** per annullare le restrizioni applicate al **transponder 02**, digitate:




In questo caso, ogni restrizione applicata al transponder 02 è annullata; il transponder avrà accesso completo ai comandi della tastiera.

- **Restrizione combinata ad un pulsante di comando ed ad un gruppo.**

Esempio: per restringere il transponder 01 all'accensione/spegnimento del **Gruppo 1** ed all'uso del pulsante , digitate:

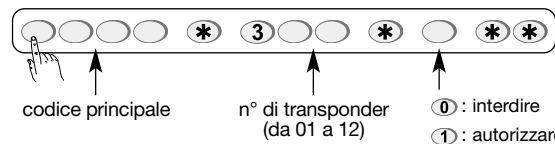


In questo caso il transponder 01 avrà accesso all'accensione e allo spegnimento del Gruppo 1, ed all'uso del pulsante .

8.3.2 Autorizzazione ed interdizione di un transponder

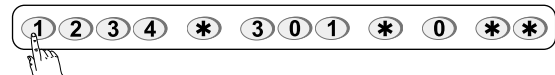
L'autorizzazione o l'interdizione di un transponder si possono effettuare in uno qualunque dei 3 modi di funzionamento. Ogni nuovo transponder registrato viene automaticamente autorizzato.

Per **autorizzare** o **interdire** un transponder, digitate:

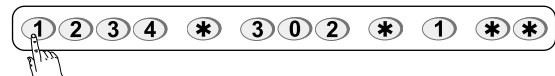


Esempi:

- per **interdire** il transponder 01, digitate:



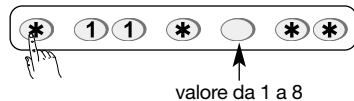
- per **autorizzare** il transponder 02, digitate:



ATTENZIONE: una programmazione corretta è segnalata da un bip lungo. In caso d'errore, la spia lampeggia in rosso 3 volte e la tastiera emette 3 bip corti.

8.4 Regolazione del volume della sintesi vocale

Con la tastiera in modo installazione è possibile aumentare o diminuire il volume della sintesi vocale, digitando:



valore da 1 a 8

Valore a 1 = volume minimo

Valore a 4 = volume medio (volume programmato di fabbrica).

Valore a 8 = volume massimo

Questa regolazione non ha effetto sul volume dei BIP emessi ogni volta che viene premuto un pulsante della tastiera.

Ha invece effetto sul volume del BIP corto, del BIP lungo e dei 3 BIP d'errore che la tastiera emette nel corso delle programmazioni.

8.5 Modifica della lingua della sintesi vocale

Con la tastiera in modo installazione è possibile modificare la lingua della sintesi vocale digitando:



valore da 0 a 5

Valore a 0 = francese (configurazione di fabbrica)

Valore a 1 = italiano

Valore a 2 = tedesco

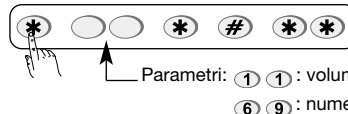
Valore a 3 = spagnolo

Valore a 4 = olandese

Valore a 5 = inglese

8.6 Rilettura e verifica delle programmazioni effettuate

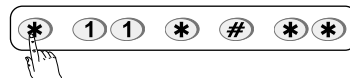
- Con la tastiera in modo installazione, per **effettuare una verifica delle programmazioni effettuate**, digitate:



Parametri: ① ① : volume della sintesi vocale

⑥ ⑨ : numero di cifre dei codici d'accesso

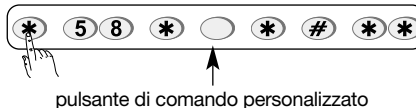
Esempio di rilettura del parametro 11: consente di verificare il volume impostato per la sintesi vocale. Digitate:



"bip, quattro"

La tastiera emette un BIP poi comunica in sintesi vocale il valore del parametro cifra per cifra, per esempio:

- Rilettura di un pulsante di comando personalizzato:** permette di verificare il numero di comando associato ad un pulsante di comando. Digitate:



pulsante di comando personalizzato

La tastiera emette un BIP, poi comunica in sintesi vocale il valore del parametro cifra per cifra, poi emette un secondo BIP ed infine comunica la cifra 0 oppure 1 (1=pulsante ad accesso sotto codice, 0=pulsante ad accesso diretto); per esempio, se il pulsante è programmato per "Acceso Presenza" ad accesso diretto:

"bip, tre, tre, bip, zero"

9. Riassunto dei parametri di programmazione

Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili
Numero di cifre dei codici di comando	* 69 * ? **	4 cifre	codice a 4, 5 o 6 cifre
Codice principale	<i>PPPP * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **</i>	0 0 0 0	codice a 4, 5 o 6 cifre
Codice installatore	<i>IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **</i>	1 1 1 1	codice a 4, 5 o 6 cifre
Registrazione dei transponder	<i>PPPP * # poi avvicinamento del transponder</i>		12 transponder massimo
Cancellazione dei transponder	* 194 * XX **		XX : da 01 a 12
Configurazione dei pulsanti di comando	* 58 * <i>configurazione</i> **	configurazione 1	1: configurazione 1 2: configurazione 2
Personalizzazione di un pulsante di comando	* 58 * P * N * <i>accesso</i> **	configurazione 1 accesso sotto codice	P: pulsante da personalizzare: N: numero comando (v. tabella comandi personalizzabili) 0: accesso diretto 1: accesso sotto codice
Codici di servizio	<i>PPPP * 20 X * S S S S * S S S S **</i>	nessuno	X: da 1 a 4
Accesso ristretto a determinati pulsanti	<i>PPPP * 20 X * S S S S * S S S S * P **</i>		X: da 1 a 4 P: pulsanti accessibili dal codice

Le linee evidenziate in grigio corrispondono alle programmazioni da effettuare obbligatoriamente.

PPPP = codice principale

IIII = codice installatore

SSSS = codice di servizio


Nome del parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili
Accesso ristretto a determinati gruppi	<i>PPPP * 20 X * S S S S * S S S S * P **</i>		X: da 1 a 4 P: pulsanti corrispondenti ai gruppi 1, 2 o 3
Autorizzazione/interdizione del codice di servizio	<i>PPPP* 20 X * Y **</i>	non programmato	X: da 1 a 4 Y: 0 = interdetto Y: 1 = autorizzato
Restrizione d'accesso di un transponder a determinati pulsanti di comando	<i>PPPP * 3XX * 3XX * P **</i>		XX: da 01 a 12 P: uno dei 4 pulsanti di comando personalizzabili
Restrizione d'accesso di un transponder a determinati gruppi	<i>PPPP * 3XX * 3XX * G **</i>		XX: da 01 a 12 G: da 1 a 3 secondi i gruppi selezionati
Annullamento delle restrizioni d'accesso per un transponder	<i>PPPP * 3XX * 3XX * 0 **</i>		XX: da 01 a 12
Autorizzazione o interdizione di un transponder	<i>PPPP * 3XX * Y **</i>		XX: da 01 a 12 Y: 0 = interdetto 1 = autorizzato
Regolazione del volume della sintesi vocale	<i>PPPP * 11 * X **</i>	4	X: da 1 a 8 1 = volume minimo 8 = volume massimo

PPPP = codice principale



Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

10. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Tastiera vocale con lettore di transponder S662-22I	
Pulsanti di comando	4 pulsanti riprogrammabili	
Pulsanti retroilluminati	in funzione della luminosità esterna	
Codici d'accesso	<ul style="list-style-type: none"> • 1 codice installatore • 1 codice principale per l'utente • 4 codici di servizio 	
Lettore di transponder	identificazione fino a 12 transponder	
Sintesi vocale	segnalazione vocale dello stato del sistema, degli allarmi, degli ingressi e delle anomalie	
Spia luminosa	spia bicolore di supporto alla programmazione ed all'uso	
Uso	interno / esterno in posizione riparata	
Alimentazione	batteria al litio 3,6 V (BatLi 25)	
Autonomia	4 anni in uso residenziale	
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz	
Temperatura di funzionamento	da - 25°C a + 70°C	
Autoprotezione	<ul style="list-style-type: none"> • all'apertura, • al distacco, • alla ricerca del codice d'accesso 	
Indici di protezione meccanica	IP 53 / IK 07	
Dimensioni (L x A x P)	210 x 87 x 40 mm	
Peso	310 g batteria compresa	

Sumario

1. Presentación	57	6. Test de funcionamiento.....	68
1.1 Descripción	57	7. Mantenimiento	69
1.2 Asignación de las teclas.....	58	7.1 Señalización de anomalías.....	69
1.3 Mensajes vocales del teclado.....	59	7.2 Cambio de la batería	70
1.4 Funcionamiento del lector de banda magnética	60	8. Programaciones avanzadas.....	71
2. Preparación	61	8.1 Configuración de las teclas de comando	71
2.1 Apertura	61	8.2 Programación de los códigos de servicios	74
2.2 Alimentación	61	8.3 Gestión de las bandas magnéticas.....	77
3. Programación.....	62	8.4 Regulación del nivel sonoro de la síntesis vocal	79
4. Programaciones principales	63	8.5 Modificación del idioma de la síntesis vocal	79
4.1 Elección del modo de funcionamiento	63	8.6 Relectura de las parametrizaciones realizadas	79
4.2 Numero de cifras del código de acceso.....	64	9. Recapitulación de los parámetros	80
4.3 Modificación del código maestro.....	64	10. Características técnicas.....	82
4.4 Modificación del código de instalador.....	65		
4.5 Registro y supresión de bandas magnéticas	66		
5. Fijación del teclado	67		

Recomendaciones

Cualquier acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga eléctrica estática.

Para una manipulación del producto, debe tomar las siguientes precauciones:

- evitar cualquier contacto, directo o por medio de un útil componentes electrónicos o partes metálicas de los bornes de conexión,
- utilizar herramientas no magnéticas,
- antes de acceder a los componentes internos, tocar una superficie metálica no pintada, como una canalización de agua o un material eléctrico conectado a tierra,
- limitar al máximo los desplazamientos entre 2 accesos a los componentes internos. Repetir las precauciones anteriores antes de cada nueva manipulación del producto.

1. Presentación

1.1 Descripción

El teclado vocal con lector de banda magnética permite:

Gestionar la protección intrusión

El teclado permite gobernar la protección intrusión desde el exterior o interior de la vivienda.

Cada orden es confirmada vocalmente por el teclado (particularmente útil cuando la distancia del teclado no permite escuchar la confirmación vocal de la central).

Los mandos del teclado están accesibles:

- a partir del código maestro,
- a partir de los 8 códigos de servicio,
- después de la lectura de una banda magnética.

Conocer el estado del sistema:

Cada orden de interrogación del estado del sistema es confirmado vocalmente o visualmente por el teclado.

El teclado señala vocalmente:

- el estado del sistema,
- el estado de las alarmas,
- el estado de las salidas,
- las anomalías.

La síntesis vocal es también una ayuda a la utilización y programación del teclado.

Identificar cada usuario con ayuda de la banda magnética

El teclado tiene en la parte frontal una zona de lectura permitiendo a cada usuario gestionar su sistema más rápido gracias a la identificación banda magnética. Esto último permite también al usuario proveerse del código de acceso precedente a pulsación sobre una de las teclas de gobierno. El teclado puede gestionar hasta 20 bandas magnéticas y cada uno debe estar registrado en el teclado.

El visor bi-color sobre el teclado es una ayuda al uso de la programación:

Visor luminoso	Estado del visor luminoso	Significado
Rojo ●	fijo	Pulsación correcta sobre la tecla
	1 parpadeo de 5 seg.	Señalización del modo de prueba
	2 parpadeos de 10 seg. 3 parpadeos rápidos	Señalización de modo de instalación Error de manipulación
Verde ●	fijo durante 10 seg.	Código de acceso correcto (dentro de los 10 seg. nos permite reenviar otro comando)
	3 parpadeos lentos	Emisión de un comando del teclado
Naranja ●	durante 3 segundos	Espera la lectura de la banda magnética después de la pulsación de la tecla de acceso codificado

El teclado esta protegido:

- la apertura,
- el arranque,
- a la búsqueda del código de acceso.



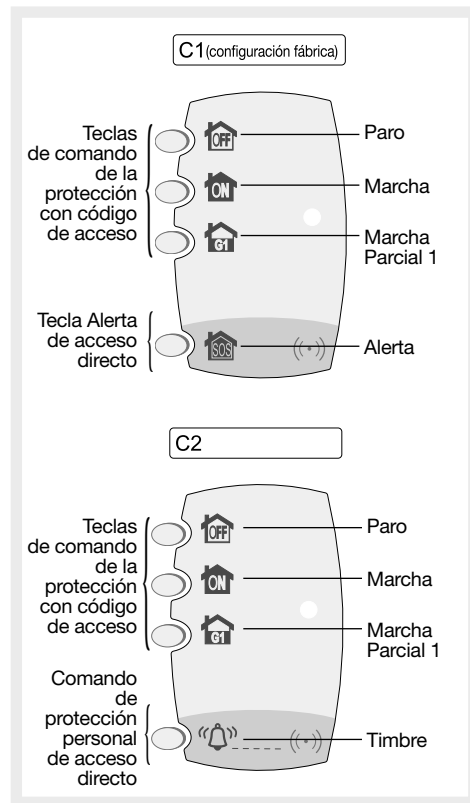
ATENCIÓN

- Las teclas de conexión del sistema de la protección de intrusión son con código de acceso.
- Las teclas “SOS” o “Timbre” son de acceso directo.
- Para utilizar la orden “SOS”, pulsar la tecla durante 2 seg.

1.2 Asignación de las teclas

Las etiquetas incluidas permiten designar las teclas de comandos.

- Si la programación de fábrica de las teclas de control corresponde a la elección deseada, pegue la etiqueta serigrafada “C1” en el teclado de control.
La configuración 1 (de fábrica) de las teclas de control está adaptada para su uso en el interior.
- La configuración 2 está adaptada para su uso en el exterior; en este caso, consulte el apartado “Configuración de las teclas de control”.
- Si desea personalizar algunas de las teclas, consulte el apartado “Configuración de las teclas de control”.
- Recubrir la etiqueta con el film transparente suministrado.



1.3 Mensajes vocales del teclado

Después de una orden de protección de intrusión, de cambio del estado o de interrogación del sistema, el teclado enuncia los mensajes vocales siguientes:

	Comandos	Mensajes vocales
Comandos	Paro	“Bip, Paro”
	Marcha	“Bip, Marcha”
	Marcha Parcial 1	“Bip, Marcha Parcial 1”
	Marcha Parcial 2	“Bip, Marcha Parcial 2”
	Paro Grupo x (x=1 a 3)	“Bip, Paro Grupo X”
	Marcha Grupo x (x=1 a 3)	“Bip, Marcha Grupo X”
	Marcha Presencia	“Bip, Marcha Presencia”
Interrogación del estado del sistema	Interrogación estado sistema	“Bip, estado sistema, Paro”
		“Bip, estado sistema, Marcha”
		“Bip, estado sistema, Marcha Parcial 1”
		“Bip, estado sistema, Marcha Parcial 2”
		“Bip, estado sistema, Marcha Grupo X”
Cambio del modo sistema	Modo test usuario	“Bip, MODO PRUEBA”
	Modo instalación	“Bip, MODO INSTALACIÓN”
	Modo utilización	“Bip, PARO”

El teclado señala también vocalmente:

- **el estado de las alarmas**, con una orden de paro,

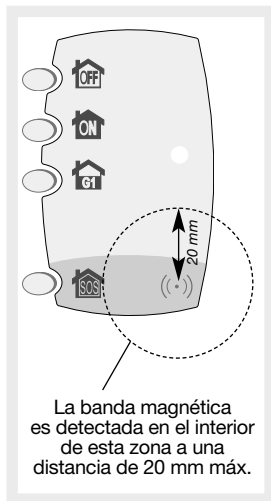
Comandos	Mensajes vocales
Paro...	“Paro... alarmas sistema”

- **las anomalías y el estado de las salidas**, durante una orden de paro, de marcha o de estado del sistema (ver “Señalización de anomalías”).

ATENCIÓN: solo las órdenes emitidas desde el teclado vocal generan los mensajes vocales descritos. Las órdenes emitidas por otros órganos de gobierno no afectan al teclado vocal.

1.4 Funcionamiento del lector de banda magnética

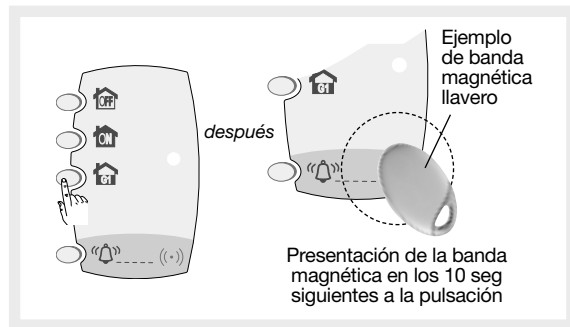
1.4.1 Zona de lectura de la banda magnética



1.4.2 Para la utilización de una de las 4 teclas:

1. Pulsar la tecla de gobierno.
El visor bicolor se ilumina en naranja durante 3 s, tiempo durante el cual hay que realizar el siguiente paso.
2. Presentar la banda magnética delante del lector.
El teclado emite un BIP señalando que la banda magnética es reconocida y enunciada la orden emitida (ver "Mensajes vocales del teclado").

Ejemplo: enviar la orden "Marcha Parcial 1"



ATENCIÓN: el teclado emite 3 BIPS de error en el caso siguiente:

- la banda magnética no es reconocida (no registrada en el teclado),
- ha excedido el plazo de 10 seg.,
- la tecla de gobierno o el grupo seleccionados no están autorizados.

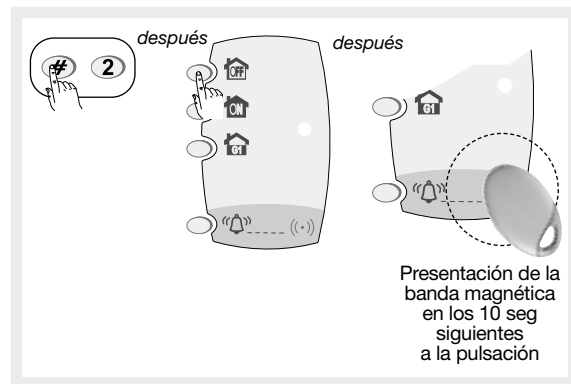
1.4.3 Para la puesta en Paro/Marcha de un grupo de 1 a 3:

1. Pulsar la tecla # seguido de nº de grupo (grupo 1 a 3), seguido de o .

El visor bicolor se ilumina en naranja durante 3 seg, un tiempo durante el cual hay que realizar el paso siguiente.

2. Presentar la banda magnética delante del lector.
El teclado emite un BIP señalando que la banda magnética es reconocida.

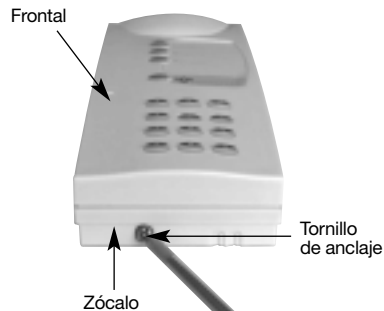
Ejemplo: enviar la orden "Paro grupo 2"



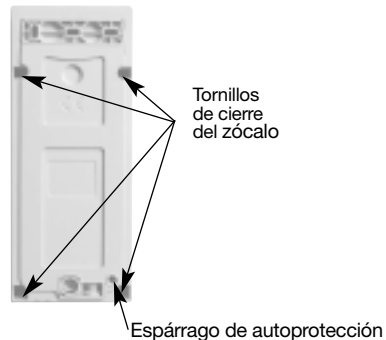
2. Preparación

2.1 Apertura

1. Con un destornillador de estrella, extraiga el tornillo de anclaje situado en la parte inferior del teclado.

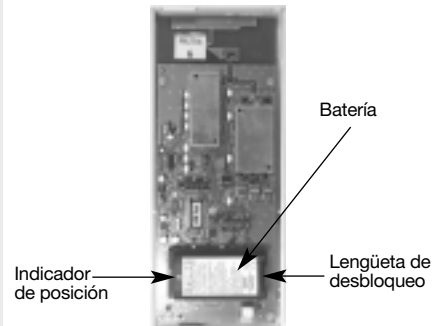


2. Abrir el teclado después de aflojar los 4 tornillos situados en la parte posterior.



2.2 Alimentación

1. Colocar la batería en el soporte de fijación.
2. Cerrar el zócalo y apretar los 4 tornillos.



ATENCIÓN: por razones de seguridad, cuando se conecta el sistema, el teclado pasa automáticamente al modo de utilización.

3. Programación

ATENCIÓN: durante la programación, no colocar el producto cerca de la central. Al contrario, aconsejamos colocarlo a cierta distancia (al menos a 2 metros de la central).

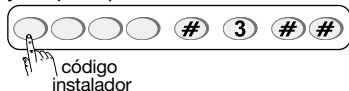
La programación permite establecer el reconocimiento por radio del teclado con la central.

Para efectuar la operación de programación del teclado:

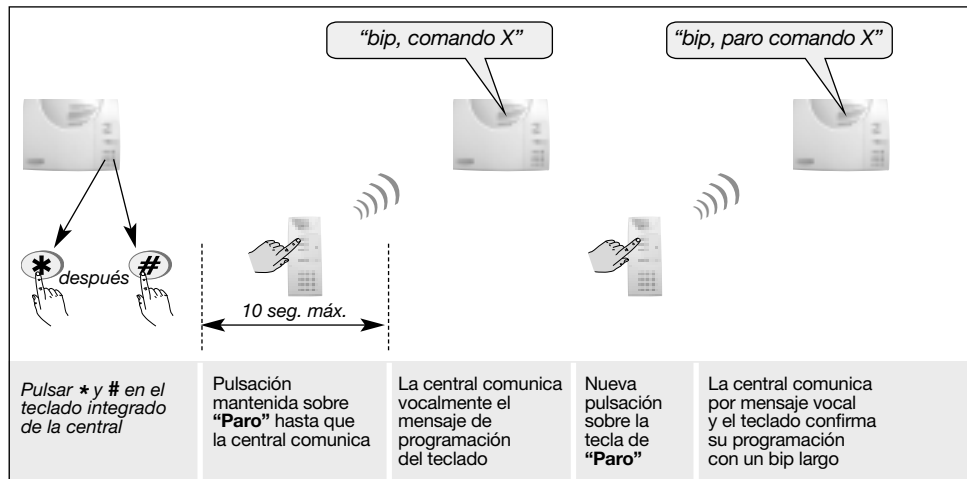
- asegurarse que la central está en modo instalación,
- poner el teclado en modo instalación (nota: el teclado está en modo utilización en la puesta en tensión), pulsar:



y después pulsar:



3. realizar la secuencia de programación descrita:



ATENCIÓN: la central señala un error de programación con 3 bip cortos. En este caso empezar la secuencia desde el principio.

4. Programaciones principales

4.1 Elección del modo de funcionamiento

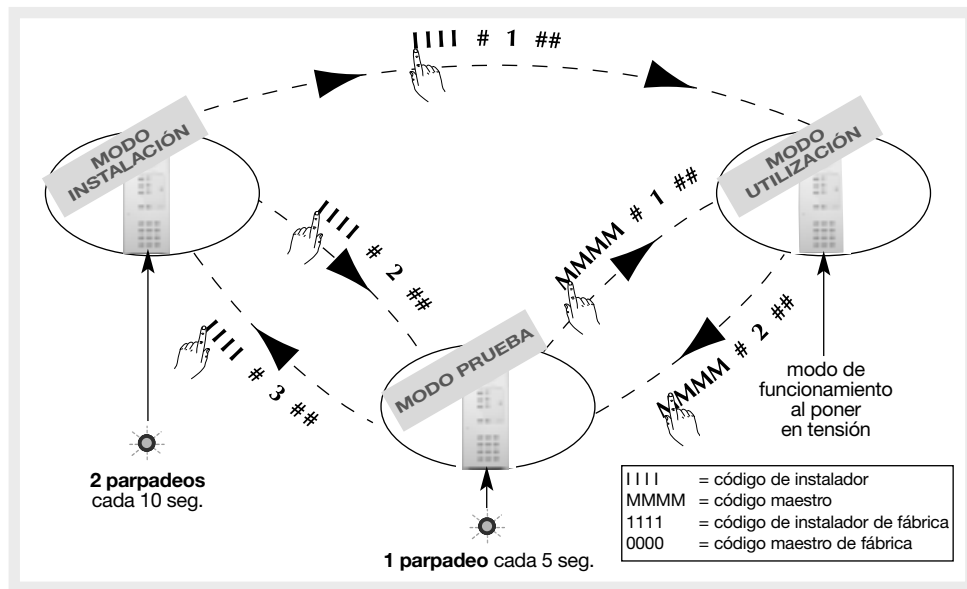
A la conexión de la alimentación, el teclado esta en **modo utilización**.

Antes de comenzar la programación de los parámetros, el teclado debe de estar obligatoriamente en **modo instalación**.

La elección del modo se efectúa a partir del código maestro (de fábrica 0000) y después el código de instalador (de fábrica 1111).

ATENCIÓN: por razones de seguridad, transcurridas 4 horas sin actuar en el teclado, éste y la central pasan automáticamente a modo utilización.

ATENCIÓN: tanto el teclado como la central confirman vocalmente cada cambio de modo.



Cualquiera que sea el modo de funcionamiento:

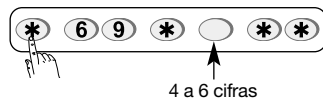
- la secuencia `# 1 # #` puede cambiarse por una pulsación larga sobre `1`
- la secuencia `# 2 # #` puede cambiarse por una pulsación larga sobre `2`
- la secuencia `# 3 # #` puede cambiarse por una pulsación larga sobre `3`

4.2 Número de cifras del código de acceso

Antes de modificar los códigos de acceso del teclado, es indispensable determinar su número de cifras (4 en configuración de fábrica).

La longitud del número de cifras es aplicada al mismo tiempo para:

- el código maestro,
- el código de instalador,
- los 8 códigos de servicio.



Ejemplo: para programar las **6 cifras** del código de acceso, componer:



4.3 Modificación del código maestro

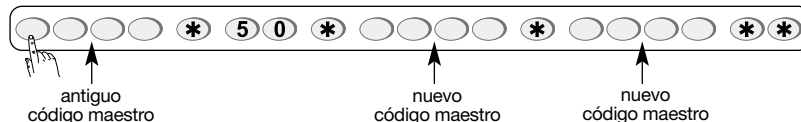
A fin de preservar la confidencialidad de la Instalación, es necesario cambiar los códigos de acceso:

- el código maestro destinado al usuario,
- el código de instalador.

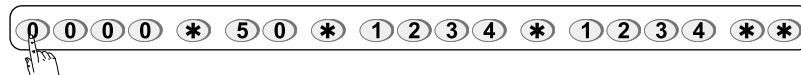
Códigos de acceso prohibidos: 0000, 1111, 2222, 3333.

La modificación del código maestro puede efectuarse dentro de los 3 modos de funcionamiento: **modo instalación, modo prueba o modo utilización.**

Para cambiar el código maestro, componer:



Ejemplo: para cambiar el código maestro de fábrica "0 0 0 0" por un nuevo código "1 2 3 4", componer:



ATENCIÓN: el código maestro 1234 será utilizado en los ejemplos de esta guía.

4.4 Modificación del código de instalador

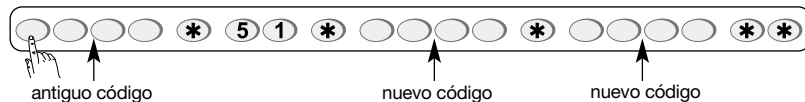
Antes de cambiar el código de instalador, verifique que el teclado está en modo instalación (2 parpadeos rojos cada 10 seg.). En caso contrario, pulsar:



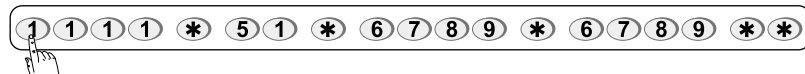
y después pulsar:



Para cambiar el código de instalador, pulsar:



Ejemplo: para reemplazar el código de instalador de fábrica ("1111") por un nuevo código "6789", pulsar:

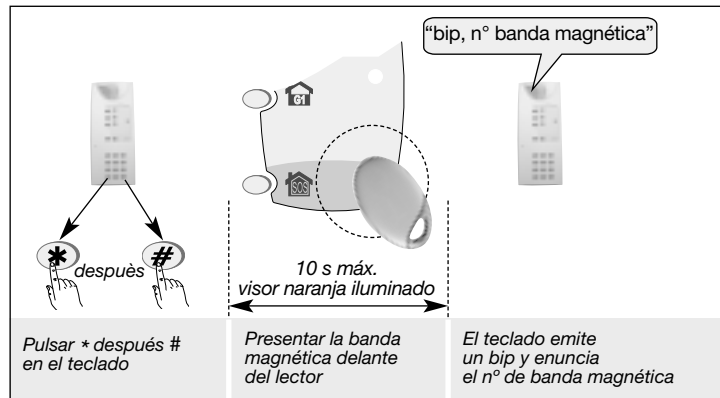


ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

4.5 Registro y supresión de bandas magnéticas

Para que la banda magnética pueda ser identificada por el teclado, éste debe registrarla. El procedimiento de registro debe ser repetido para cada banda magnética. Si la instalación conlleva varios teclados y una sola banda magnética, ésta debe funcionar en cada uno de ellos. El procedimiento de registro debe ser repetido en cada teclado.

Realizar el procedimiento de registro en **modo instalación**.



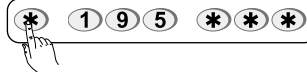
ATENCIÓN: este procedimiento de registro permite también la relectura de bandas magnéticas (ver "Test de funcionamiento").

- Para suprimir una banda magnética registrada, pulsar:



El teclado emite un BIP largo para indicar la supresión de la banda magnética.

- Para suprimir todas las bandas magnéticas registradas, pulsar:



ATENCIÓN

- Los nº de bandas magnéticas son asignadas automáticamente por el teclado en orden creciente.
- La supresión de una banda magnética libera un nº que será automáticamente asignada a un nuevo registro de banda magnética.

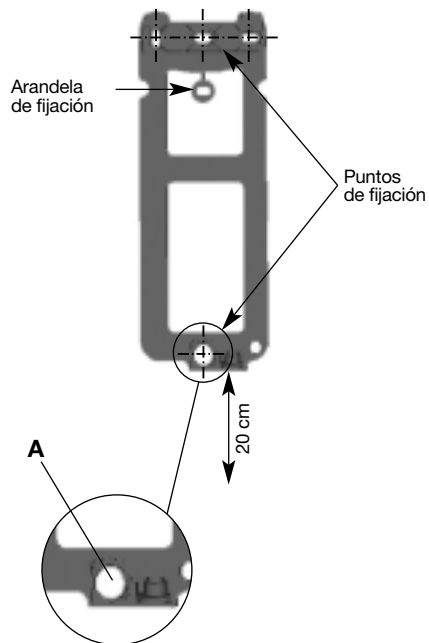
5. Fijación del teclado

ATENCIÓN: respetar la distancia de al menos 2 m. entre cada producto, exceptuando entre dos detectores.

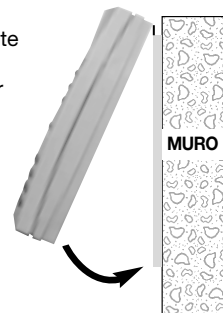
El teclado no debe de estar nunca colocado directamente sobre una parte metálica. El teclado puede instalarse en el interior o exterior del local a proteger al abrigo de la intemperie.

ATENCIÓN: prever un espacio de 20 cm para tener acceso al tornillo.

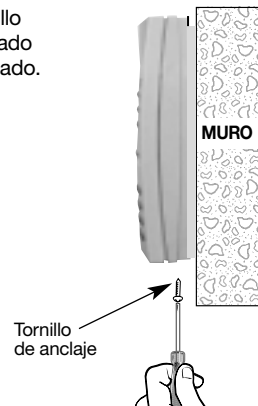
1. Colocar el zócalo mural con el fin de marcar los 2 puntos de anclaje.
2. Colocar la arandela de fijación en el punto A.
3. Fijar el zócalo a la pared.




4. Colocar la parte superior ligeramente inclinada en el zócalo, y presionar la parte inferior.



5. Apretar el tornillo de anclaje situado debajo del teclado.



6. Test de funcionamiento

- Al enviar un comando  la central enuncia: "bip, paro comando X" y el teclado vocal confirma con un bip largo



ATENCIÓN: es importante que la verificación de los comandos se efectúe cuando la central y el teclado estén definitivamente instalados.

- Una vez terminada la verificación, para poner el **teclado en modo utilización**, pulsar:

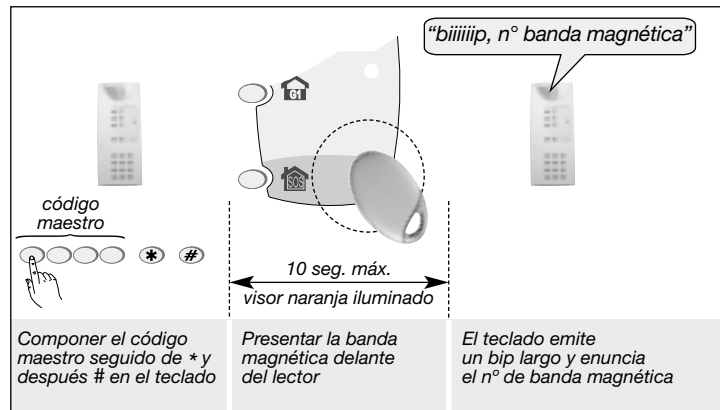


ATENCIÓN

- Al poner el teclado en modo utilización, la central pasa también automáticamente a modo utilización.
- En consecuencia, el paso del teclado a modo utilización debe efectuarse una vez terminado el conjunto de parametrizaciones de los diferentes dispositivos del sistema (teclados, detectores...) a fin de mantener la central en modo instalación y evitar los disparos del sistema durante la instalación.

Relectura de bandas magnéticas

Una vez el teclado en modo utilización, para conocer en cualquier momento el n° de banda magnética, pulsar:



7. Mantenimiento

7.1 Señalización de anomalías

La central supervisa e identifica los siguientes estados del teclado:

- la **alimentación**,
- el **enlace radio**,
- la **autoprotección**.

Si una anomalía es memorizada, la central la señala vocalmente después de un comando de Sistema (ver "Señalización de anomalías" en esta guía de instalación).

ATENCIÓN: la anomalía de alimentación del teclado es señalada por ausencia del visor luminoso rojo cuando se pulsa una tecla.

El teclado señala también vocalmente las anomalías después de emitir una orden:

Comandos	Mensajes vocales
Paro	"Paro..., anomalías sistema"
Marcha	"Marcha..., salida abierta, anomalías sistema"
Estado sistema	"Estado sistema..., salida abierta, anomalías sistema, salida relanzada"

- **Ejemplo 1**, la alimentación del teclado es defectuosa tras una orden de estado del sistema desde el teclado:

"Bip, estado sistema, marcha parcial 2, bip, el 12/03 a las 12 h, anomalía tensión comando 1"



"Bip, estado sistema, marcha parcial 2, bip, anomalía sistema"



- **Ejemplo 2**, la salida 3 ha quedado abierta tras una orden de Marcha parcial 1:

"Bip, marcha parcial 1, bip, el 12/03 a las 12 h, salida 3 abierta"



"Bip, marcha parcial 1, bip, salida 3 abierta"



7.2 Cambio de la batería

En caso anomalía de la alimentación:

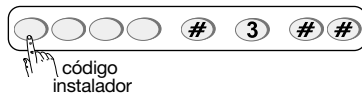
- el visor no se ilumina cuando se pulsa sobre una tecla. No obstante, el teclado seguirá funcionando algunos días más.
- al pulsar una tecla, aumenta la iluminación,
- el valor del nivel sonoro de la síntesis vocal es 3 (Regulación del nivel sonoro de la síntesis vocal).

Para cambiar la batería:

1. Configurar la central en modo instalación. Para ello pulsar:



y después pulsar:



ATENCIÓN

- Antes de conectar la nueva batería pulsar sobre una tecla para borrar de la memoria la anomalía de la alimentación.
- La anomalía de la alimentación del teclado se efectúa automáticamente sobre la central 10 mn después del cambio la batería.

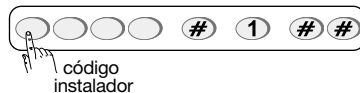
2. Extraer el tornillo de bloqueo con un destornillador de estrella, Abrir el teclado presionando, con un destornillador plano, en la ranura de anclaje de la parte inferior (ver “Preparación”).

3. Reemplazar la batería usada.

4. Colocar el teclado en su zócalo.

5. Presionar por la parte inferior y colocar el tornillo de bloqueo.

6. Configurar la central en modo utilización. Para ello pulsar:



Los parámetros del teclado son guardados al realizar el cambio de alimentación.

ATENCIÓN: sustituya la batería por otra del mismo tipo (BatLi25, 3,6 V). Deposite la batería usada en los contenedores de reciclaje.



8. Programaciones avanzadas

8.1 Configuración de las teclas de comando

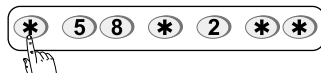
8.1.1 Etiqueta C1 (configuración de fábrica)

La etiqueta serigrafiada "C1" está adaptada a uso interior. Después de un cambio de configuración, para volver a la configuración 1, pulsar:



8.1.2 Etiqueta C2

La etiqueta serigrafiada "C2" está adaptada a uso exterior. Para seleccionar la configuración 2, pulsar:



ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

8.1.3 Personalización de una tecla de comando

Las **4 teclas** de comando son **personalizables** con objeto de adaptarlas a las necesidades del usuario (ver cuadro de la página siguiente).

Por tanto, la personalización permite la elección del código de acceso (directo o codificado) a los comandos del teclado.

ATENCIÓN: en modo instalación, el conjunto de comandos del teclado es de acceso directo.

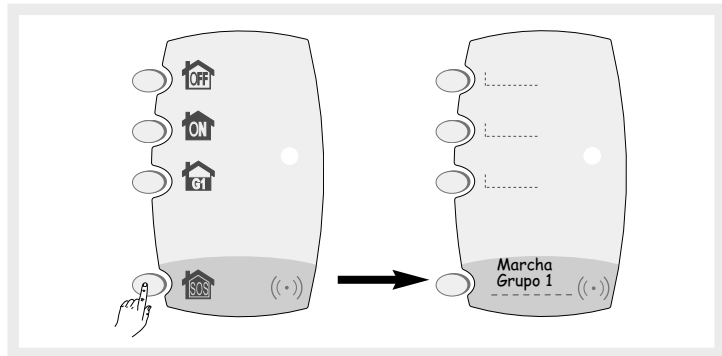
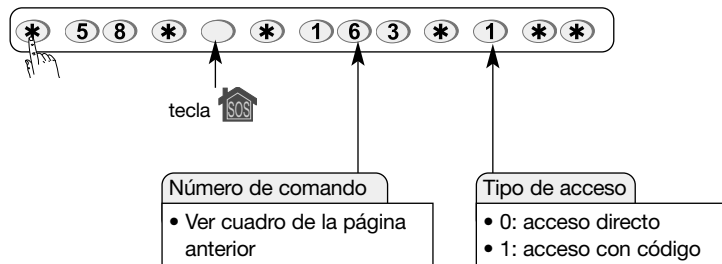
Designación control	N.º del control
Parada (acceso mediante código obligatorio)	② ①
Alerta	② ②
Marcha	② ③
Alerta silenciosa	② ④
Marcha parcial 1	② ⑤
Alarma de incendios	③ ②
Marcha presencia	③ ③
Control silencioso	③ ⑥
Timbre	③ ⑧
Llamada sonora	④ ②
Ningún control	④ ④
Impulso luz	⑤ ①
Parada luz	⑤ ②
Marcha luz	⑤ ④
Telerruptor luz	⑤ ⑥
Temporizador luz	⑤ ⑧
Impulso relé 1	⑥ ①

Designación control	N.º del control
Parada relé 1	⑥ ②
Marcha relé 1	⑥ ④
Telerruptor relé 1	⑥ ⑥
Temporizador relé 1	⑥ ⑧
Impulso relé 2	⑦ ①
Parada relé 2	⑦ ②
Marcha relé 2	⑦ ④
Telerruptor relé 2	⑦ ⑥
Temporizador relé 2	⑦ ⑧
Impulso relé 3	⑧ ①
Parada relé 3	⑧ ②
Marcha relé 3	⑧ ④
Telerruptor relé 3	⑧ ⑥
Temporizador relé 3	⑧ ⑧
Impulso relé 4	⑨ ①
Parada relé 4	⑨ ②
Marcha relé 4	⑨ ④

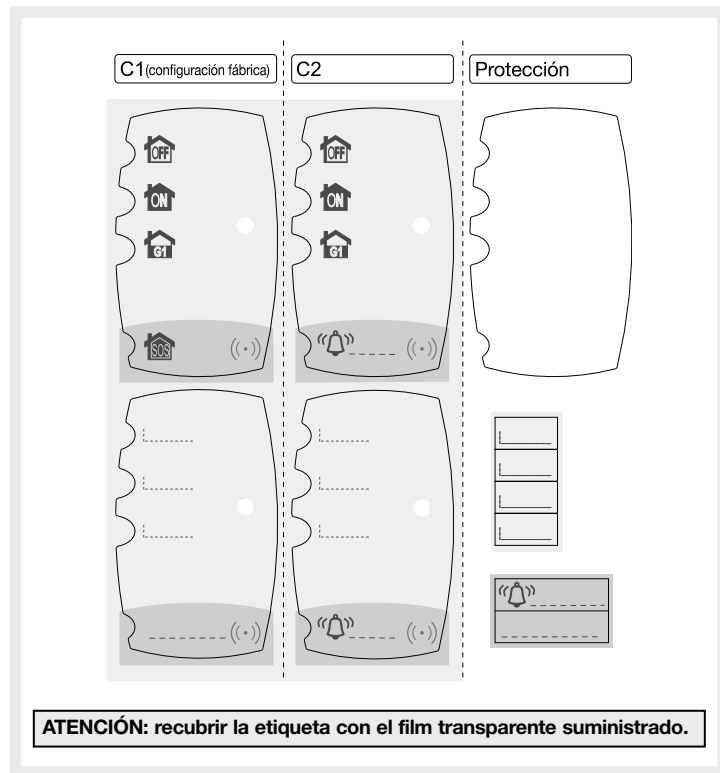
Designación control	N.º del control
Telerruptor relé 4	⑨ ⑥
Temporizador relé 4	⑨ ⑧
Estado del Sistema	① ② ⑨
Parada Grupo 1	① ③ ①
Parada Grupo 2	① ③ ③
Parada Grupo 1 2	① ③ ⑤
Parada Grupo 3	① ③ ⑦
Parada Grupo 1 3	① ③ ⑨
Parada Grupo 2 3	① ④ ①
Parada Grupo 1 2 3	① ④ ③
Marcha Grupo 1	① ⑥ ③
Marcha Grupo 2	① ⑥ ⑤
Marcha Grupo 1 2	① ⑥ ⑦
Marcha Grupo 3	① ⑥ ⑨
Marcha Grupo 1 3	① ⑦ ①
Marcha Grupo 2 3	① ⑦ ③
Marcha Grupo 1 2 3	① ⑦ ⑤

8.1.4 Personalización de una tecla

Ejemplo: para programar la tecla de  en "Marcha Grupo 1" acceso con código, pulsar:



Personalizar una de las etiquetas adhesivas, y ponerla sobre la zona prevista de las teclas.

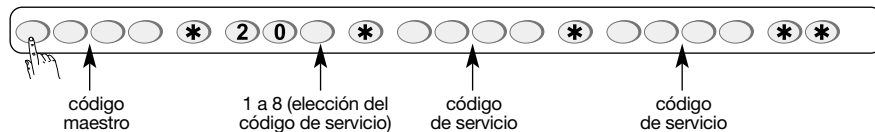


8.2 Programación de los códigos de servicio

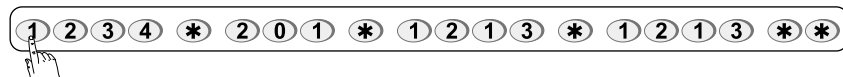
El teclado de comando posee 8 códigos de servicio.

ATENCIÓN: en la configuración de fábrica, los códigos de servicio no están programados.

Para programar o modificar un código de servicio, pulsar:



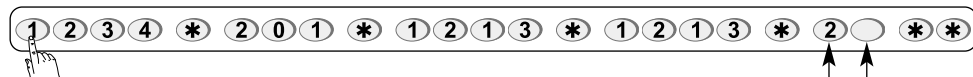
Ejemplo: a partir del código maestro (1234), para programar el código servicio 1: 1 2 1 3, pulsar:



ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

- **Restricción combinada de una tecla de comando y de un grupo.**

Ejemplo: para restringir el código de servicio 1 a la conexión Marcha/Paro del **Grupo 2** y la tecla de comando **Paro**, pulsar:



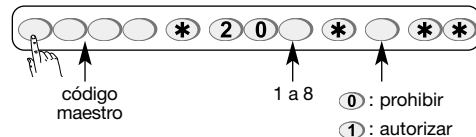
En este caso, solo el **Paro o Marcha del Grupo 2** y la tecla **OFF** están accesibles a partir del código de servicio 1.

8.2.2 Prohibición y autorización de un código de servicio

La prohibición o autorización de un código de servicio puede efectuarse dentro de los 3 modos de funcionamiento.

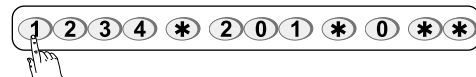
Un código de servicio programado es automáticamente autorizado.

Para **prohibir** o **autorizar** un código de servicio, pulsar:

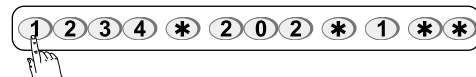


Ejemplos:

- para **prohibir** el código de servicio 1, pulsar:



- para **autorizar** el código de servicio 2, pulsar:



ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

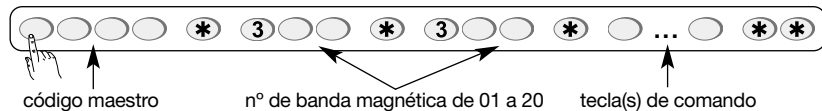
8.3 Gestión de las bandas magnéticas

8.3.1 Acceso restringido a los comandos

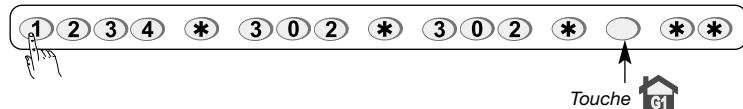
Las bandas magnéticas pueden tener accesos limitados a algunas teclas de comando y ciertos grupos.


Sólo los comandos y grupos seleccionados en una programación son accesibles con la utilización de la banda magnética.

- Para **restringir** una **banda magnética** a **cierta(s) tecla(s)** de comando, pulsar:

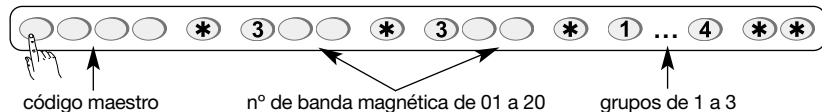


- **Ejemplo:** para **restringir** la **banda magnética 02** a la tecla de comando , pulsar:

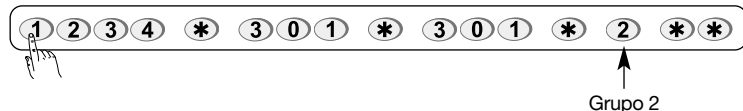


En este caso, sólo la tecla  está accesible a para la banda magnética 02.

- Para **restringir** una **banda magnética** a **cierto(s) grupo(s)**, pulsar:



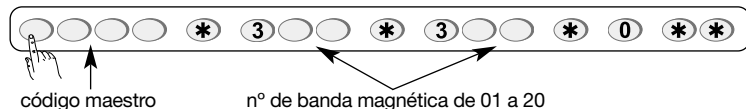
- **Ejemplo:** para **restringir** la **banda magnética 01** o **grupo 2**, pulsar:



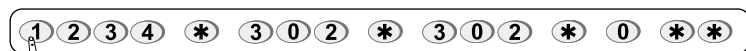
En este caso, sólo el **Paro** o **Marcha del Grupo 2** está accesible a para la banda magnética 01.

ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

- Para anular las restricciones de una banda magnética, pulsar:




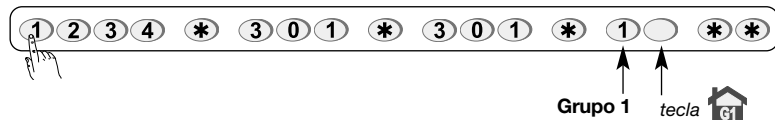
- Ejemplo:** para anular las restricciones unidas a la banda magnética 02, pulsar:



En este caso, quedan suprimidas las restricciones de acceso unidas a la banda magnética 02.

- Restricción combinada de una tecla de comando y de grupo

Ejemplo: para restringir el banda magnética 01 a la conexión Marcha/Paro del Grupo 1 y la tecla de , pulsar:

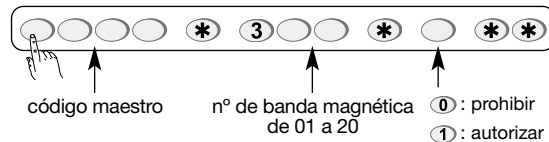


En este caso, sólo el Paro o Marcha del Grupo 1 y la tecla  son accesibles para la banda magnética 01

8.3.2 Prohibición y autorización de una banda magnética

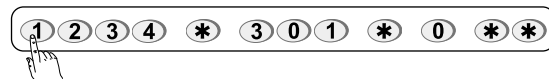
La prohibición o autorización de una banda magnética puede efectuarse en los 3 modos de funcionamiento. Una banda magnética registrada es automáticamente autorizada.

Para **prohibir** o **autorizar** una banda magnética, pulsar:

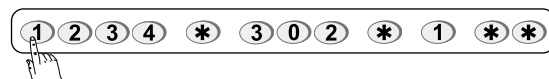


Ejemplos:

- para **prohibir** la banda magnética 01, pulsar:



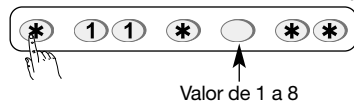
- para **autorizar** la banda magnética 02, pulsar:



ATENCIÓN: una programación correcta es señalada por un BIP largo. En caso de error, el visor rojo parpadea a 3 veces y el teclado emite 3 BIPS cortos.

8.4 Regulación del nivel sonoro de la síntesis vocal

Con el teclado en modo instalación, es posible disminuir o aumentar el nivel sonoro de la síntesis vocal. Para ello pulsar:



Valor 1 = nivel débil
 Valor 4 = nivel medio (nivel sonoro regulado de fábrica).
 Valor 8 = nivel fuerte

Esta regulación no afecta al nivel sonoro del BIP de las pulsaciones en las teclas.

Si afecta al nivel sonoro del BIP corto, del BIP largo así como el de los 3 BIP de errores de las programaciones.

8.5 Modificación del idioma de la síntesis vocal

Con el teclado en modo instalación, es posible cambiar el idioma de la síntesis vocal. Para ello, pulsar:



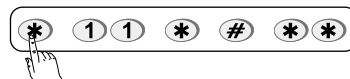
Valor 0 = francés (configuración predeterminada)
 Valor 1 = italiano
 Valor 2 = alemán
 Valor 3 = español
 Valor 4 = holandés
 Valor 5 = inglés

8.6 Relectura de las parametrizaciones efectuadas

- Con el teclado en modo instalación, para **efectuar una relectura de los diferentes parámetros**, pulsar:



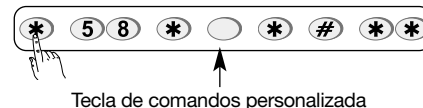
Ejemplo de relectura del parámetro 11: permite verificar la regulación del nivel sonoro de la síntesis vocal. Pulsar:



El teclado emite un "BIP", y a continuación el enunciado del parámetro cifra a cifra. Por ejemplo:



- Relectura de una tecla de comando personalizada:** permite verificar el número de comando de una tecla de comando. Para ello pulsar:



El teclado emite un "BIP" y a continuación enuncia la cifra 1 (tecla de acceso codificado) o la cifra 0 (acceso directo). Por ejemplo: marcha presencia en acceso directo:



9. Recapitulación de los parámetros

Designación del parámetro	Secuencia del parámetro	Parámetros de fábrica	Valores posibles
Nº de cifras del código de acceso	* 69 * ? **	4 cifras	código de 4, 5 ó 6 cifras (uso exterior)
Código maestro	MMMM * 50 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	0 0 0 0	código de 4, 5 ó 6 cifras
Código de instalador	IIII * 51 * ? ? ? ? * ? ? ? ? **	1 1 1 1	código de 4, 5 ó 6 cifras
Registro de bandas magnéticas	MMMM * # después de la presentación de la banda magnética		20 bandas magnéticas máximo
Supresión de bandas magnéticas	* 194 * XX **		XX: de 01 a 20
Configuración de las teclas de comando	* 58 * C **	configuración 1	C = 1: configuración 1 C = 2: configuración 2
Personalización de una tecla de comando	* 58 * T * n° * acceso **	acceso codificado de comandos	T: tecla(s) a personalizar n°: n° de comando acceso: 0 = acceso directo acceso: 1 = acceso codificado
Código de servicio	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S **	ninguno	X: 1 a 8
Restricción de accesos a alguna(s) tecla(s) de comando	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S * T **		X: 1 a 8 T: tecla(s) de comando personalizable(s)
Restricción de accesos a algún(os) grupo(s)	MMMM * 20 X * S S S S * S S S S * G **		X: 1 a 8 G: de 1 a 3 según grupo

Las líneas del cuadro en fondo gris corresponden a los parámetros obligatorios.


MMMM = código maestro IIII = código de instalador SSSS = código de servicio

Designación del parámetro	Secuencia del parámetro	Parámetros de fábrica	Valores posibles
Autorización/Prohibición de un código de servicio	<i>MMMM * 20 X * Y **</i>	código de servicio no programado	X: 1 a 8 Y: 0 = prohibido / 1 = autorizado
Restricción de acceso(s) a cierta(s) tecla(s) de una banda magnética	<i>MMMM * 3XX * 3XX * T **</i>		XX: de 01 a 20 T: una de las 4 teclas de comando personalizables
Restricción de acceso(s) a cierto(s) parámetro(s) de una banda magnética	<i>MMMM * 3XX * 3XX * G **</i>		XX: de 01 a 20 G: de 1 a 3 según grupo
Anulación de las restricciones de una banda magnética	<i>MMMM * 3XX * 3XX * 0 **</i>		XX: de 01 a 20
Anulación y prohibición de una banda magnética	<i>MMMM * 3XX * Y **</i>		XX: de 01 a 20 Y: 0 = prohibido / 1 = autorizado
Regulación del nivel sonoro de la síntesis vocal	<i>* 11 * valor **</i>	valor = 4	valor de 1 a 8 1 = nivel débil / 8 = nivel fuerte



Tratamiento de aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable a los países de la Comunidad Europea y a otros países con un sistema de recogida) Este símbolo, dispuesto sobre el producto o sobre el embalaje, indica que el producto no debe ser tratado con los desechos. Debe ser remitido a un punto de recogida apropiado para el reciclado de materiales eléctricos y electrónicos. Asegurándose que este producto cuenta con la recogida apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio-ambiente y la salud humana. Para cualquier información complementaria sobre reciclado de este producto, puede remitirse a su ayuntamiento, proveedor o instalador a quien haya comprado el producto.

10. Características técnicas

Características técnicas	Teclado vocal con lector de banda magnética 662-22X 
Teclas de comando	4 teclas programables
Teclas retro-iluminadas	sí, en función de la luz
Código de acceso	<ul style="list-style-type: none"> • 1 código de instalador • 1 código maestro • 8 códigos de servicio
Lector de banda magnética	identificación hasta 20 bandas magnéticas
Síntesis vocal	señalización vocal del estado del sistema, de las alarmas, de las salidas y de las anomalías
Visor de señalización	visor bicolor de ayuda a la utilización y la programación
Aplicación	interior / exterior (a resguardo)
Alimentación	batería 3,6 V
Autonomía	4 años uso normal
Frecuencia radio	TwinBand® 400/800 MHz
Temperatura de funcionamiento	-25° a +70°C
Auto-protección	<ul style="list-style-type: none"> • a la apertura • al arranque • a la búsqueda del código de acceso
Índices de protección mecánica	IP 54 / IK 07
Dimensiones	210 x 87 x 40 mm
Peso sin batería	310 grs.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Fabricant : **Hager Security SAS**
 Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**



Type de produit : **Clavier vocal avec lecteur de badge LS IP 54 radio**
 Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive Basse Tension : 2006/95/CE
- Directive ROHS : 2002/95/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	S662-22F
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 08/11/10

Signature : Patrick Bernard
 Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique HAGER dont les coordonnées figurent sur la notice de la centrale. Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante: **Hager Security SAS**
 Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo di prodotto: **Tastiera vocale con lettore di transponder**
 Modello depositato: **Hager**

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione fa riferimento è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- Direttiva R&TTE: 99/5/CE
- Direttiva EMC: 89/336/CEE
- Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S662-22I
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Questo prodotto può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 08/11/10

Firmato: Patrick Bernard, Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Fabricante: **Hager Security SAS**
 Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo de producto: **Teclado vocal lector llavero LS radio, IP54**
 Marca: **Hager**

Declaro bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- Directiva R&TTE: 99/5/CE
- Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE
- Directiva ROHS: 2002/95/CE

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	S662-22X
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 08/11/10

Firmado: Patrick Bernard
 Director Investigación y Desarrollo

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. +333 88 49 50 50
www.hagergroup.net